Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:50 PM

U.S. Department of Justice
Washington, DC 20530

OMB No. 1124-0006; Expires May 31, 2020

Exhibit A to Registration Statement Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended

INSTRUCTIONS. Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently. The filing of this document requires the payment of a filing fee as set forth in Rule (d)(1), 28 C.F.R. § 5.5(d)(1). Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit A form at https://www.fara.gov.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: https://www.fara.gov. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: https://www.fara.gov.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .49 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name and Address of Registrant
RIA Global LLC 1627 K Street NW, suite #1000, Washington DC 20006

2. Registration No.
6524

3. Name of Foreign Principal
Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency

4. Principal Address of Foreign Principal
Russia, 119034 Moscow, Zubovsky b-rd 4, building 1, 2, 3

5. Indicate whether your foreign principal is one of the following:

- ☐ Government of a foreign country [1]
- ☐ Foreign political party
- ☐ Foreign or domestic organization: If either, check one of the following:
  - ☐ Partnership
  - ☐ Corporation
  - ☐ Association
  - ☐ Committee
  - ☐ Voluntary group
  - ☒ Other *(specify)* Russian Federal State Unitary Enterprise
- ☐ Individual-State nationality _____

6. If the foreign principal is a foreign government, state:
   a) Branch or agency represented by the registrant
   N/A
   b) Name and title of official with whom registrant deals
   N/A

7. If the foreign principal is a foreign political party, state:
   a) Principal address
   N/A
   b) Name and title of official with whom registrant deals N/A
   c) Principal aim N/A

1 "Government of a foreign country," as defined in Section 1(e) of the Act, includes any person or group of persons exercising sovereign de facto or de jure political jurisdiction over any country, other than the United States, or over any part of such country, and includes any subdivision of any such group and any group or agency to which such sovereign de facto or de jure authority or functions are directly or indirectly delegated. Such term shall include any faction or body of insurgents within a country assuming to exercise governmental authority whether such faction or body of insurgents has or has not been recognized by the United States.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:50 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:50 PM

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party:

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

As an international information agency principal is dedicated to distributing accurate and fair news and analyses from its correspondents worldwide

b) Is this foreign principal:

Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☐ No ☒
Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☐ No ☒
Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☐ No ☒
Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☐ No ☒
Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☐ No ☒
Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal	Yes ☒ No ☐

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). *(If additional space is needed, a full insert page must be used.)*

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency is a commercial company receiving its funds from different sources, such as business operations and public funding.

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency is a unitary enterprise. As per Russian legislation, unitary enterprises use and dispose of the property belonging to them on their own behalf. We also note that being an international information agency, Rossiya Segodnya is a mass media company and acts completely independently based on its editorial policies. The mass media law prohibits any censorship or interference in the editorial office preofessional independence.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit A to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit A	Name and Title	Signature
2-16-18	Christopher Pyburn, managing editor	

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:50 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

OMB No. 1124-0004; Expires May 31, 2020

Exhibit B to Registration Statement Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at https://www.fara.gov.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: https://www.fara.gov. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: https://www.fara.gov.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .33 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant	2. Registration No.
RIA Global LLC	6524

3. Name of Foreign Principal

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency

Check Appropriate Box:

4. ☒ The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.

5. ☐ There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.

6. ☐ The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.

7. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

The nature and method of perfomance are set forth in the attached contract

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

8. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

Registrant produces radio shows, newswires and web articles which are predominantly distributed by other entities. Registrant has editorial control pver these programs, newswires and web articles and journalists are given reasonable creative discretion.

9. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act and in the footnote below? Yes ☐ No ☒

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit B to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature
2-16-18	Christopher Pyburn, managing editor	

Footnote: "Political activity," as defined in Section 1(o) of the Act, means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

ДОГОВОР № 0585/РС/2016

г. Москва "29" декабря 2016 года

Федеральное государственное унитарное предприятие "Международное информационное агентство "Россия сегодня" (далее – МИА "Россия сегодня"), созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемое в дальнейшем **"Заказчик"**, в лице Первого заместителя Генерального директора Кожиной Галины Ивановны, действующего на основании доверенности от 31.12.2015 г. № 1-10/16, с одной стороны,

и

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством США, именуемое в дальнейшем **"Исполнитель"**, в лице Управляющего Анны Гриневой, действующего на основании Решения от «11» октября 2016 года, с другой стороны,

далее и совместно именуемые **"Стороны"**, а по отдельности **"Сторона"**, в соответствии с Федеральным законом от 18.07.2011 № 223-ФЗ "О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц", заключили настоящий договор (далее - **"Договор"**) о нижеследующем:

1. Термины и определения

Стороны договорились, что для целей Договора следующие термины (в случае, если в тексте Договора они будут написаны с заглавной буквы), будут иметь указанные ниже значения:

"ЦРВА" означает центральную радиовещательную аппаратную Заказчика, расположенную по адресу: Российская Федерация, г. Москва, ул. Пятницкая, д. 25, стр. 1.

"Новостная лента" означает формат данных, используемый для доставки конечным пользователям в оперативном режиме новостных сообщений о событиях в Регионе и мире.(

«Сайт» означает совокупность веб-страниц, располагающихся по адресу www.sputniknews.com, принадлежащий Заказчику. Сайт может быть изменен Заказчиком в любое время действия Договора.

"Регион" означает Соединенные Штаты Америки и Канада.

CONTRACT No. 0585/РС/2016

Moscow "29" December 2016

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency (hereinafter referred to as "Rossiya Segodnya"), established and registered in accordance with the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the "**Customer,**" represented by First Deputy Director General Galina Kozhina, acting on the grounds of Power of Attorney No. 1-10/16, dated December 31, 2015, as one party hereto,

and

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, established and registered in accordance with the laws of the United States, hereinafter referred to as the "**Contractor,**" represented by Manager Anna Grineva, acting under the Action of October 11, 2016, as the other party hereto,

jointly referred to as the "**Parties**" and individually the "**Party,**" in accordance with the Federal Law No. 223-FZ dated July 18, 2011 On Purchases of Goods, Works and Services by Certain Types of Legal Entities have entered into this contract (hereinafter referred to as the "**Contract**") as detailed below.

1. Terms and Definitions

The Parties agree that for the purpose of this Contract the following terms shall have the following meanings when capitalized:

"CRBCR" means the Customer's central radio broadcast control room, located at 25 bld. 1 Pyatnitskaya st., Moscow, Russian Federation.

"Newswire" means a data format for delivering up-to-date news articles on regional and global developments to end users.

«Website» means web pages at www.sputniknews.com belonging to the Customer. The Website may be changed by the Customer at any time during the term of the Contract.

"Region" means the United States of America and Canada.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

"Произведения" означает все созданные Исполнителем по Договору результаты интеллектуальной деятельности, включая, но не ограничиваясь: Радиопрограммы, текстовые материалы (статьи, заметки, очерки и др.), фотографические произведения.

В дальнейшем при упоминании в Договоре термин "Произведение", если иное специально не оговорено в Договоре, включает в себя Произведение целиком, отдельные выпуски Радиопрограмм, части и элементы Произведений.

«Радиопрограмма» - совокупность аудиосообщений и материалов, предназначенная для сообщения в эфир и по кабелю по радио, сообщения для всеобщего сведения по сети Интернет. Характеристики Радиопрограмм, включая, хронометраж, виды, объем, язык и другие, указаны в Техническом задании - Приложение № 1 к Договору.

В дальнейшем при упоминании в Договоре термин «Радиопрограмма», если иное специально не оговорено в Договоре, включает в себя Радиопрограмму целиком, части и элементы Радиопрограмм (например, заставку, иные элементы оформления).

"Элементы Произведения" - характерные элементы, совместно образующие Произведение, включая логотип результаты интеллектуальной деятельности, созданные в процессе производства Произведения, и иные отличительные черты Произведения.

"Отчетный период" – один календарный месяц года. Если первый и/или последний месяц оказания Услуг неполный, то Отчетным периодом признаётся соответствующая часть первого и/или последнего календарного месяца.

"Редакционная система выпуска новостей" - специализированное программное обеспечение, предоставляемое Заказчиком Исполнителю для целей надлежащего исполнения Договора.

Другие термины, не определенные в настоящем разделе, трактуются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

2. Предмет Договора

2.1. Исполнитель по заданию Заказчика и в соответствии с Техническими заданиями (Приложения №№ 1-3) обязуется выполнить следующие работы/оказать услуги (далее и при совместном упоминании "Услуги"):

- создание и передача в ЦРВА информационных Радиопрограмм;
- наполнение Сайта Заказчика Информационными материалами Исполнителя;
- подготовка текстовых информационных и аналитических новостных сообщений (далее также – «новостные сообщения») для Новостной ленты, а

"Works" means any and all intellectual property created by the Contractor under the Contract, including, but not limited to, Radio Programs, text materials (articles, notes, essays, etc.) and photo images.

Unless otherwise stated in this Contract, the term "Work" shall include the Work as a whole, specific installments of Radio Programs, parts and elements of Works.

«Radio Program» means any and all audio recordings and materials created for over-the-air and cable radio broadcasts, and publicly available online.

The features of Radio Programs, including their names, runtime, structure, volume, working language and other specifications are set forth in the Statement of Work attached as Schedule No. 1 hereto.

Unless specifically defined in the Contract, when further referred to, Radio Program includes the radio program itself in full and parts and elements of the Program (for example, opening jingle and other background audio).

"Elements of the Work" means specific elements that taken together form the Work, including its logo, intellectual property created in the course of the Work's production, and other distinctive features of the Work.

"Reporting Period" means one calendar month of the year. If the first and/or last month of the providing Services is incomplete, the Reporting Period is a respective part of the first and/or last calendar month.

"News Production Editorial System" means specialized software provided by the Customer to the Contractor for the purpose of properly executing this Contract.

Other terms used but not defined herein shall be construed to have their meaning determined by the laws of the Russian Federation.

2. Subject

2.1. The Contractor undertakes to carry out works / provide services (hereinafter jointly referred to as the "Services") upon the Customer's instructions and in accordance with the Statements of Work (Schedules No. 1 through 3 hereto) consisting of:

- creating and transmitting to CRBCR news Radio Shows to the CRBCR ;
- providing Information Materials of the Contractor for the Customer'sWebsite;

- development of news and analytical materials (hereinafter "News Items") for the Newswire as well as publication of the News Items on the Newswire (release of the

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

также размещение новостных сообщений на Новостной ленте (выпуск Новостной ленты) на английском языке через Редакционную систему выпуска новостей.	News Wire) in the English language via the Content Management System.
2.2. Под наполнением Информационными материалами Сайта в Договоре понимаются действия Исполнителя, направленные на: - поиск, создание, обработку Информационных материалов с учетом особенностей целевых аудиторий Региона; - редактирование Информационных материалов, подготовку к публикации и последующему размещению на Сайте в круглосуточном режиме; - ежедневный мониторинг и отбор информационных материалов третьих лиц, а также получение права их использования. В качестве языка для информационных материалов Сторонами определяется английский язык.	2.2. For the purposes of this Contract, providing Information Materials for the Website means for the Contractor to take actions aimed at: - searching for, creating and processing Information Materials, with the specifics of the Region's target audiences being taken into account; - editing Information materials, preparing them for publication and publishing them on the website around-the-clock; - monitoring and selecting third party information materials on a daily basis, as well as securing the rights to use them. The Parties agree that information materials shall be in English.
2.3. Исполнитель передает Заказчику на условиях отчуждения исключительное право на многократное (неограниченное) использование полностью и/или частично (фрагментарно) Произведений на территории всех стран мира любыми существующими или возникающими в будущем не противоречащими законодательству Российской Федерации и нормам международного права способами и в том числе способами, установленными ст.ст. 1270, 1330 ГК РФ.	2.3. The Contractor transfers to the Customer exclusive rights to the multiple (unlimited) use of the Works either in whole or in part (by fragments) worldwide in any existing or future ways consistent with the laws of the Russian Federation and international norms, including as envisaged in Articles 1270 and 1330 of the Civil Code of the Russian Federation.
2.4. Заказчик обязуется принять и оплатить Услуги и исключительные права на Произведения, переданные ему в порядке и на условиях, установленных Договором.	2.4. The Customer shall accept and pay for the Services and exclusive rights to the Works transferred to the Customer in the manner and under the terms envisaged herein.
2.5. Услуги оказываются иждивением Исполнителя. При наличии соответствующей возможности, Заказчик вправе в период действия Договора, с предварительным уведомлением Исполнителя за 30 (Тридцать) календарных дней, предоставить Исполнителю оборудование, необходимое для оказания Услуг (иждивение Заказчика). В случае оказания Услуг иждивением Заказчика стоимость Услуг Исполнителя будет уменьшена, что оформляется дополнительным соглашением к Договору.	2.5. The work and labor regarding the provision of the Services shall be performed by the Contractor. If possible during the term hereof, and subject to a thirty (30) calendar day notification of the Contractor, the Customer may provide to the Contractor equipment for rendering Services (work and labor of the Customer). If the work and labor regarding the provision of the Services is performed by the Customer, the cost of the Contractor's Services shall be reduced by virtue of a supplementary agreement hereto.
3. Права и обязанности Сторон	**3. Rights and Obligations**
3.1. **Исполнитель обязуется:**	3.1. **The Contractor shall:**
3.1.1. Оказывать Услуги в объеме и на условиях, предусмотренных Договором и Техническими заданиями (Приложения № 1 – 3 к Договору).	3.1.1. Provide Services to the extent and on the conditions envisaged in the Contract and the Statements of Work (Schedules No. 1 and No.3 hereto).
3.1.2. Передать Заказчику исключительные права на Произведения в полном объеме, в порядке, установленном Договором.	3.1.2. Transfer to the Customer exclusive rights in full to the Works in the manner envisaged herein.
3.1.3. Согласовывать с Заказчиком темы и иные элементы Радиопрограмм,	3.1.3. Agree with the Customer the themes and other features of Radio Programs,

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

тематику новостных сообщений, элементы Произведений в порядке, предусмотренном Техническими заданиями (Приложения №№ 1 – 3 к Договору).

3.1.4. Нести все расходы, связанные с исполнением своих обязательств по Договору, в том числе за пересылку в ЦРВА Заказчика Радиопрограмм, передачу новостных сообщений (выпуск Новостной ленты), выплату вознаграждений третьим лицам, привлеченным к оказанию Услуг.

3.1.5. Выполнять иные обязанности, предусмотренные Техническими заданиями (Приложения №№ 1 – 3 к Договору), и/или которые обычно выполняются при оказании услуг подобного рода.

3.1.6. Самостоятельно отвечать по претензиям третьих лиц, как в период действия Договора, так и после его окончания, в том числе по вопросам авторских и/или смежных прав на Произведения/элементы Произведений.

3.1.7. Предоставлять Заказчику, в том числе работникам и/или иным представителям Заказчика, осуществляющим контроль за ходом и качеством оказания Услуги, всю необходимую информацию, включая документы, подтверждающие факт их оказания, их объемы, а также допускать работников и/или иных представителей Заказчика в места размещения оборудования, используемого при оказании Услуг, в том числе в случаях привлечения третьих лиц, а также разрешать работникам и/или иным представителям Заказчика фото/видеосъемку в местах оказания Услуг.

3.1.8. Самостоятельно и за свой счет и/или с привлечением третьих лиц заключить соответствующие договоры об оказании услуг со всеми, первоначальными обладателями прав (авторами Произведений, авторами произведений входящих составной частью в Произведения и обладателями смежных прав).

При этом Исполнитель обязуется:

- заключить договоры об отчуждении исключительного права в полном объеме на использование и распоряжение соответствующими результатами интеллектуальной деятельности и средствами индивидуализации, использованными в Произведениях, без ограничения территории и срока любыми существующими или возникшими в будущем не противоречащими законодательству Российской Федерации и нормам международного права способами, с авторами Произведений и правообладателями охраняемых результатов интеллектуальной деятельности и средств индивидуализации, использованных в Произведениях:

- в договорах с авторами Произведений, обладателями смежных прав, иными правообладателями в отношении их произведений и иных материалов, вошедших составной частью в Произведения, предусмотреть условие о том, что указанные лица разрешают вносить в результаты их интеллектуальной

topics of News Items for the Website, and elements of Works in the manner envisaged in the Statements of Work (Schedules No. 1 and No.3 hereto).

3.1.4. Bear all of the expenses regarding the fulfilment of its obligations hereunder, including for transferring Radio Programs to the Customer's CRBCR, forwarding News Items release of the Newswire) and paying remuneration to third parties involved in providing Services.

3.1.5. Fulfil other obligations envisaged in the Statements of Work (Schedules No. 1 and No. 3 hereto) and/or that are usually required when providing similar services.

3.1.6. Settle in its sole discretion third party's claims throughout the Contract term and after its expiration, including those regarding copyright and/or associated rights to the Works/elements of Works.

3.1.7. Provide the Customer, including its employees and/or other representatives of the Customer charged with overseeing the Services' progress and quality, all the necessary information, including documents on the provision and scope of services, as well as enable Customer's employees and/or other representatives to access equipment used for providing Services, including the cases of third parties' involvement, as well as to permit the Customer's employees and/or other representatives to take photo images/shoot video in places where the Services are being rendered.

3.1.8. At its own expense and using its own resources, and/or through third parties enter into services contracts with all, initial copyright owners (authors of Works, authors of works that are part of the Works and holders of associated rights).

The Contractor undertakes in this respect:

- to enter into contracts on the alienation of exclusive rights in full to use and dispose of respective intellectual property and means of individualization used in the Works without any restrictions as to the territory and term, in any way and by any means that exist or may arise in the future and that are consistent with the laws of the Russian Federation and norms of international laws, with the authors of Works and copyright holders of secured results of intellectual activity and means of individualization used in the Works;

- to ensure that contracts with authors of Works, holders of associated rights and other copyright holders regarding their works and other materials that are part of the Works include a provision, under which the above-mentioned persons grant a permission to introduce changes in their intellectual property, abridge and supplement

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

деятельности изменения, сокращения и дополнения, о согласии снабжать каждый из результатов интеллектуальной деятельности при его использовании иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями или какими бы то ни было пояснениями;

- в договорах с авторами Произведений, обладателями смежных прав, иными правообладателями в отношении их произведений и иных материалов, вошедших составной частью в Произведения, предусмотреть положение о согласии данных лиц на использование Произведений без указания их имен;

- произвести все необходимые выплаты лицам, участвующим в создании Произведений.

Исполнитель обязуется предоставить копии надлежащим образом заверенных договоров Заказчику в течение трех дней с момента получения соответствующего требования Заказчика.

3.1.9. Не использовать Произведения самостоятельно и не передавать третьим лицам право на Произведения.

3.1.10. Устранять выявленные в процессе оказания Услуг недостатки в течение 3 (Трёх) календарных дней с момента получения уведомления от Заказчика, за исключением случаев, для которых в Технических заданиях (Приложения №№ 1-3 к Договору) установлены специальные сроки устранения недостатков.

3.1.11. Не включать в Произведения материалы, имеющие признаки рекламы, скрытой рекламы.

3.1.12. Предоставить Заказчику информацию об авторах Произведений.

3.1.13. Обеспечить соответствие Услуг требованиям сертификации, лицензирования, предъявляемым к ним законодательством Российской Федерации, а в случае оказания Услуг на территории иностранного государства - требованиям законодательства Российской Федерации и соответствующего иностранного государства.

3.1.14. В течение 15 (Пятнадцати) рабочих дней с даты окончания соответствующего Отчетного периода Исполнитель предоставляет Заказчику отчет (далее – «Отчет») в отношении Информационных материалов/Радиопередач, созданных в соответствующем Отчетном периоде. Отчет составляется Исполнителем по форме, утвержденной Приложением № 5 к Договору и предоставляется в скан-копии, направленной по электронной почте на адрес(а), указанные в разделе 12 Договора, с последующим предоставлением Отчетов на бумажном носителе одновременно с предоставлением Акта за соответствующий Отчетный период

3.2. **Исполнитель имеет право:**

3.2.1. Требовать от Заказчика надлежащего выполнения условий

it, to accompany every intellectual property item, when used, with illustrations, a foreword, an afterword, comments or any other explanations;

- to ensure that contracts with authors of Works, holders of associated rights and other copyright holders regarding their works and other materials that are part of the Works include a provision, under which the aforementioned persons agree to the usage of their Works without stating their names;

- make all the necessary payments to persons involved in creating the Works;

The Contractor shall provide duly certified copies of contracts to the Customer within three days of receiving a respective request to this effect from the Customer.

3.1.9. Refrain from using the Works on its own account or granting the right to use the Works to third parties.

3.1.10 Rectify defects in the provision of Services within three (3) calendar days after receiving a notification to this effect from the Customer, unless a different term for addressing defects is envisaged in the Statements of Work (Schedules No. 1 through 3 hereto) .

3.1.11. Refrain from inserting into the Works any materials that may be qualified as advertisement or covert advertising.

3.1.12. Provide information on the authors of Works to the Customer.

3.1.13. The Services shall meet the requirements in terms of certification and licensing obligations envisaged in the laws of the Russian Federation, and when provided abroad, requirements envisaged in laws of the Russian Federation and the relevant foreign country.

3.1.14. During 15 (fifteen) business days from the end of the respective Reporting Period the Contractor is to present the report (hereinafter – «Report») to the Customer regarding the information materials\Radio programs produced during the appropriate Reporting Period. The Report has to be produced by the Contractor according to the form (Schedule No. 5) and to be presented in a form of a scanned copy, and sent to the e-mail address(es) specified in the Section 12 of the Contract, with the follow-up provision of hard copy being sent together with the Act for the appropriate Reporting Period.

3.2. **The Contractor shall be entitled:**

3.2.1. To require the proper execution of the Contract by the Customer.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Договора.

3.2.2. Привлекать для оказания Услуг любых третьих лиц, с письменным уведомлением о таком привлечении Заказчика, при этом ответственным за качество Услуг перед Заказчиком остается Исполнитель.

Исполнитель самостоятельно отвечает по претензиям третьих лиц, привлеченных Исполнителем для оказания Услуг, как в период действия Договора, так и после его окончания.

3.3. **Заказчик обязуется:**

3.3.1. Выплатить Исполнителю вознаграждение на условиях и в порядке, установленными Договором.

3.3.2. Предоставлять Исполнителю в течение 1 (Одного) календарного дня с момента получения письменного требования Исполнителя информацию, необходимую для надлежащего выполнения последним обязанностей по Договору.

3.3.3. В течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты получения представителем Заказчика Отчета, Заказчик должен согласовать Отчет или направить Исполнителю требования о внесении в Отчет изменений/дополнений на адрес электронной почты Исполнителя, указанный в разделе 12 Договора.

Во избежание разночтений, Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что согласование Отчета представителем Заказчика не может рассматриваться Сторонами в качестве подтверждения приемки надлежащим образом выполненных Исполнителем обязанностей в Отчетном периоде. Подтверждением надлежащего выполнения Исполнителем обязанностей по Договору в Отчетном периоде является подписанный Сторонами Акт за соответствующий Отчетный период.

3.4. **Заказчик имеет право:**

3.4.1. Осуществлять контроль за оказанием Услуг, в том числе посредством фото/видеосъемки в местах их оказания.

3.4.2. Давать указания Исполнителю по содержанию, оформлению и стилистике оказываемых Услуг, осуществлять в любое время просмотр рабочих материалов в период их производства и/или записи. В случае возникновения разногласий Сторон по художественному и/или техническому уровню предоставляемых Исполнителем рабочих материалов мнение Заказчика является решающим.

3.4.3. Принять решение об одностороннем отказе от исполнения Договора в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2.2. To engage any third party in providing Services hereunder subject to a written notification sent to the Customer; the Contractor remains liable to the Customer for the quality of such Services.

The Contractor on its own account shall settle any and all claims by third parties engaged by the Contractor to provide Services hereunder throughout the duration of the Contract and after its expiration.

3.3. **The Customer shall:**

3.3.1. Pay remuneration to the Contractor under the terms and conditions hereof.

3.3.2. Provide the Contractor with information and materials required for the latter to duly perform obligations hereunder within 1 (one) calendar day of receiving a written request from the Contractor.

3.3.3. During the five (5) business days from the date of the receipt of the Report by the representative of the Customer, the Customer has to agree and send to the Contractor required changes/add-ons to the Contractor's e-mail address, specified in the Section 12 of the Contract.

For the avoidance of doubt, the Parties hereby agree and confirm that the Reports agreed upon by the Customer's representative cannot be considered by the Parties as confirmation of acceptance of duly executed by the Contractor responsibilities during the Reporting Period. Confirmation of proper fulfillment of the duties by the Contractor under the Terms of the Contract during the Reporting Period is an Act signed by the Parties for the Reporting Period.

3.4. **The Customer shall be entitled:**

3.4.1. To oversee the provision of Services, including by taking photos/shooting video at the location where the Services are being provided.

3.4.2. To issue instructions to the Contractor regarding the content, formatting and style of the provided Services, and review work materials at any time during their creation and/or recording. In case of any disagreement between the Parties regarding the artistic and/or technical level of the work materials provided by the Contractor, the Customer's opinion shall be decisive.

3.4.3. To terminate the Contract unilaterally in accordance with the law of the Russian Federation.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3.4.4. В любое время действия Договора изменить Сайт (адрес Сайта), направив Исполнителю письменное уведомление за 5 (Пять) календарных дней.

3.5. **Гарантии Сторон**

3.5.1. Исполнитель гарантирует, что ни Произведения, ни объекты авторских и смежных прав, вошедшие в Произведения составной частью, ни другие части/элементы Произведения не нарушат права, не нанесут ущерба чести, достоинству и/или деловой репутации третьих лиц, и не будут содержать никаких материалов, противоречащих нормам действующего законодательства Российской Федерации и/или международного права.

3.5.2. Исполнитель гарантирует достоверность информации и/или материалов, включенных в Произведения.

3.5.3. Стороны гарантируют, что обладают всеми правами и полномочиями для заключения Договора и выполнения, принимаемых на себя обязательств, что они не заключили соглашений с третьими сторонами, которые были бы не совместимы с положениями Договора или смогли бы ограничить или воспрепятствовать использованию передаваемых по нему прав и, что эти права не станут предметом каких-либо ограничений.

4. Вознаграждение Исполнителя и порядок расчетов

4.1. Вознаграждение Исполнителя за надлежащее выполнение обязанностей по Договору, включая отчуждение исключительного права на Произведения, не может превышать 9 436 900 (Девять миллионов четыреста тридцать шесть тысяч девятьсот) долларов США 00 центов, кроме того НДС 18%, который уплачивается в бюджет Российской Федерации, в размере не более 1 698 642 (Один миллион шестьсот девяносто восемь тысяч шестьсот сорок два) доллара США 00 центов. Ни одно из положений Договора не может быть расценено как обязанность Заказчика заказать Услуги на указанную сумму.

4.2. Заказчик выплачивает вознаграждение на основании двустороннего акта сдачи-приемки оказанных услуг и отчуждения исключительных прав на Произведения за Отчетный период (далее – "Акт"), в котором указываются фактически оказанные Услуги за Отчетный период, за исключением выплаты вознаграждения за Отчетный период с 01 по 31 декабря 2017 года, с 01 по 31 декабря 2018 года, которые Заказчик оплачивает авансовым платежом.

Стоимость услуг рассчитывается, исходя из тарифов, указанных в Приложении № 4 к Договору. Оплата производится в течение 10 (Десяти)

3.4.4. At any time during the term of the Contract, to change the Website (Website address) by sending a written notice to the Contractor 5 (five) calendar days prior to the change.

3.5. **Warranties of the Parties**

3.5.1. The Contractor warrants that neither the Works nor items featuring copyrights, nor associated rights as part of the Works, nor any other parts/elements of the Work do not violate any right and are not detrimental to the honor, dignity and/or business reputation of any third party, and will not contain any materials inconsistent with the existing Russian and/or international law.

3.5.2. The Contractor warrants the accuracy of information and/or materials included in the Works.

3.5.3. The Parties warrant that they have full power and authority for executing this Contract and performing their respective obligations hereunder, that they have not entered into any third party agreements that are incompatible with the provisions hereof or could restrict or prevent the use of the rights transferred hereunder, and that these rights are not subject to any restrictions

4. Contractor's Remuneration and Settlement Terms

4.1. The Contractor's remuneration for properly performing obligations hereunder, including alienating exclusive rights to the Works, shall not exceed 9,436,900 (nine million four hundred thirty-six thousand nine hundred) US dollars 00 cents; additionally the Customer pays 18% VAT in the amount, but not more of $1,698,642 (one million six hundred ninety-eight thousand six hundred forty-two) US dollars and 00 cents to the Russian budget. None of the provisions of this Contract shall be considered as the Customer's obligation to order the Services for the stated amount.

4.2 The Customer shall pay the remuneration based on a bilateral acceptance certificate (hereinafter the "Acceptance Certificate") signed by both Parties for the Services rendered and transfer of the exclusive rights to the Works produced over the Reporting Period that states the actual Services provided over the Reporting Period, excluding the remuneration for the Reporting Period between December 01-31, 2017, December 01-31, 2018, which the Customer has to pay for as an advance payment.

The cost of the Services is based on the rates specified in Schedule No. 4 hereto. The payment shall be made within 10 (Ten) banking days of the signing of the

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

банковских дней с даты подписания Акта обеими Сторонами, за исключением выплаты вознаграждения за Отчетный период с 01 по 31 декабря 2017 года, с 01 по 31 декабря 2018 года.

Размер авансового платежа рассчитывается исходя из среднего объема произведенного контента за период с 01 сентября по 30 ноября соответствующего года.

В течение 20 (Двадцати) банковских дней после подписания Сторонами Отчета и Акта за декабрь соответствующего года Заказчик обязуется произвести доплату, а Исполнитель вернуть излишне полученные денежные средства на сумму разницы между авансом и фактически оказанными Услугами в декабре на расчетный счет Заказчика, реквизиты которого указаны в п. 12 Договора.

Вознаграждение Исполнителя за отчуждение исключительного права на Произведения составляет 5% (Пять процентов) в общей сумме Вознаграждения Исполнителя по Договору.

Вознаграждение за отчуждение исключительного права на каждое Произведение составляет 5% (Пять процентов) в общейсумме вознаграждения Исполнителя за создание такого Произведения.».

4.3. Оплата по Договору производится Заказчиком в долларах США путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

4.4. При изменении расчетного счета Исполнитель уведомляет Заказчика о новых реквизитах расчетного счета в течение 3 (Трех) рабочих дней со дня изменений. В случае несвоевременного уведомления, все риски, связанные с перечислением Заказчиком денежных средств на указанный при заключении Договора счет, несет Исполнитель.

4.5. Вознаграждение Исполнителя является полным, т.е. включает в себя вознаграждение Исполнителя за оказание Услуг, отчуждение исключительного права на Произведения, выплату вознаграждения третьим лицам, все иные расходы, издержки Исполнителя, даже если они прямо не упомянуты, но необходимы для выполнения им обязанностей по Договору, а также все применимые налоги и сборы; если иное прямо не предусмотрено Договором или дополнительным соглашением к Договору.

4.6. Исполнитель обязуется представить Заказчику справку о подтверждении статуса налогового резидента до даты первого платежа по Договору. В случае если такая справка не будет представлена Исполнителем, Заказчик не несет ответственность за задержку платежей либо, безотносительно условий Договора, Заказчик имеет право удержать из суммы каждого платежа, причитающегося Исполнителю по Договору, налог Российской Федерации на доходы иностранных юридических лиц по ставке, действующей на дату платежа.

Acceptance Certificate, excluding the remuneration for the Reporting Period between December 01-31, 2017, December 01-31, 2018.

The total amount of the advance payments is calculated based on the average volume of content produced during the period from September 1to November 30 of the relevant year.

Within 20 (Twenty) banking days of the signing of the December Reports and Statements by the Parties, the Customer shall make the supplemental payment and the Contractor shall return any excess monies received, calculated as the difference between the advance payment and the cost of the actual Services provided in December of the respective year to the settlement account of the Customer, the details of which are specified in Article 12 hereof.

The Contractor's remuneration for the alienation of the exclusive rights to the Works will be 5% (Five) percent of the Contractor's total remuneration hereunder.
The Contractor's remuneration for the alienation of the exclusive rights to the Works will be 5% (Five) percent of the Contractor's total remuneration of production of such Works».

4.3. The Customer shall make the payment hereunder in US dollars by transferring the money to the Contractor's current account.

4.4. If the Contractor changes its current account, it shall inform the Customer of new requisite details of its current account within 3 (three) business days of the date of change. If the Contractor fails to notify the Customer in a timely manner, the Contractor shall bear all the risks related to the transfer by the Customer of funds to the account initially stated in the Contract.

4.5. The amount paid to the Contractor is complete, i.e. it covers the Contractor's remuneration for Services rendered, the alienation of exclusive rights to the Works, the remuneration paid to third parties, expenses and costs incurred by the Contractor, even if they are not stated directly, but necessary for the fulfilling the Contractor's obligations hereunder, as well as any applicable taxes and levies, unless otherwise explicitly envisaged in this Contract or any supplementary agreement to this Contract.

4.6. The Contractor shall deliver a certificate of its tax resident status the Customer prior to the first payment date hereunder. In the event that no such certificate is produced by the Contractor, the Customer shall not be liable for delayed payment or, regardless of any provisions of this Contract, the Customer will be entitled to withhold from every payment due to the Contractor hereunder Russian Federation's tax on the revenues of foreign legal entities at the applicable rate as of the payment date. Such withholding shall not be regarded as a breach of the Contract by the Customer.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Такое удержание не может рассматриваться нарушением Договора Заказчиком.

5. Сроки и место оказания услуг

5.1. Услуги оказываются в период с 01 февраля 2017 года по 31 декабря 2018 года.

5.2. Сроки оказания отдельных Услуг указаны в Приложениях №№ 1-3 к Договору.

6. Отчуждение исключительного права

6.1. На условиях Договора Исполнитель передает Заказчику исключительное право на Произведения в полном объеме (отчуждение исключительного права).

6.2. Настоящим Стороны подтверждают, что отчуждение исключительного права на Произведения означает, что Заказчик вправе использовать и распоряжаться Произведениями в любой форме и любым не противоречащим действующему законодательству Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и международному праву способом, в том числе способами, указанными в ст. 1270, 1330 ГК РФ, с момента создания соответствующего Произведения в течение всего срока действия исключительного права на Произведение на территории всех стран мира.

6.3. Исключительное право на Произведения Заказчик может передать третьим лицам полностью или частично. В случае если Заказчик воспользуется таким правом, Исполнитель не имеет права на какие-либо дополнительные выплаты.

6.4. Ни одно из положений Договора не будет обязывать Заказчика использовать Произведения.

6.5. Настоящим Исполнитель подтверждает, что Заказчик вправе осуществлять действия, которые впервые сделают Произведения доступными для всеобщего сведения любым способом, не противоречащим закону, по усмотрению Заказчика (обнародование Произведений).

6.6. Факт передачи исключительного права на Произведения Стороны оформляют соответствующим Актом.

6.7. Имеется ясное понимание Сторон, что Заказчик вправе вносить в Произведения сокращения и дополнения, снабжать Произведения и иные результаты интеллектуальной деятельности при их использовании иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями или какими бы то ни было пояснениями.

5. Service Terms and Location

The Services shall be provided between February 1, 2017 and December 31, 2018.

5.2. The terms of providing particular Services are set forth in Schedules No. 1 through 3 hereto.

6. Transfer of Exclusive Rights

6.1. Under the terms of the Contract, the Contractor transfers full exclusive rights to the Works (alienation of exclusive rights).

6.2. The Parties hereby confirm that the transfer of exclusive rights to the Works implies that the Customer will be entitled to use and dispose of the Works in any manner consistent with applicable Russian and US laws, and international law, including as envisaged in Articles 1270 and 1330 of the Civil Code of the Russian Federation, from the moment the Work is created and throughout the exclusivity period worldwide.

6.3. The Customer may transfer exclusive rights to the Works to third parties in whole or in part. Should the Customer use its right to do so, the Customer will not be entitled to any additional payments.

6.4. Neither provision hereof creates an obligation for the Customer to use the Works.

6.5. The Contractor hereby confirms that the Customer is entitled to undertake actions aimed at making the Works publicly available in any way consistent with the law and at its own discretion (publication of the Works).

6.6. The Parties shall draw up a Statement on the transfer of exclusive rights to the Works.

6.7. The Parties are fully aware that the Customer may abridge and supplement the Works and accompany Works and other intellectual property with illustrations, forewords, afterword, comments and any other explanations.

6.8. The Customer may use the works without stating the names of their

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

6.8. Заказчик вправе использовать произведения без указания имен авторов Произведений.

6.9. Исполнитель обязуется передать Заказчику для использования в Произведениях и вне Произведений все полученные в соответствии с договорами, заключенными в процессе производства Произведений, исключительные права без ограничения по сроку, территории и способам использования на все оригинальные произведения (как существовавших ранее, так и созданных в процессе производства Произведений) составляющих творческий вклад в производство Произведений звукорежиссера, режиссера Радиопрограмм, аудиовизуальных произведений и др., чьи оригинальные произведения входят составной частью в окончательную версию Произведений, оригинальных исполнений и фонограмм, использованных в Радиопрограмм, созданных дикторами Радиопрограмм др. субъектами смежных прав.

authors.

6.9. The Contractor shall transfer to the Customer all exclusive rights, received in accordance with contracts that were concluded during the production of Works and without any restrictions in terms of territory and use, to all original works (that existed previously or where created in the course of producing the Works), which can be regarded as a creative contribution of sound engineers or directors of Radio Programs, audiovisual Works, etc., whose original works are part of the final version of the Works, original performances and recordings used in Radio Programs, created by Radio Program hosts or other subjects of associated rights, for the purpose of using such exclusive rights connection with or independently from the Works.

7. Порядок сдачи-приемки Услуг

7.1. Не позднее 15 (Пятнадцати) рабочих дней после окончания каждого Отчетного периода, Исполнитель должен подготовить и представить Заказчику на согласование акт сдачи-приемки оказанных услуг и отчуждения исключительных прав на Произведения (здесь и по тексту Договора – «Акт»). Акт составляется Исполнителем по форме, утвержденной Приложением № 6 к Договору и предоставляется в скан-копии, направленной по электронной почте на адрес(а), указанные в разделе 12 Договора, с последующим предоставлением Актов на бумажном носителе.

7.2. В течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента получения Заказчиком от Исполнителя Акта Заказчик принимает Услуги, подписывает Акт. Один экземпляр Акта, подписанный Заказчиком, либо мотивированный отказ от принятия Услуг и подписания Акта (далее – «мотивированный отказ») передается Заказчиком Исполнителю.

7.3. Если по истечении 10 (Десяти) рабочих дней с момента получения Заказчиком Акта Заказчик не направит Исполнителю Акт или мотивированный отказ, Услуги за соответствующий Отчетный период будут считаться принятыми Заказчиком без замечаний, а обязанности Исполнителя по оказанию Услуг в соответствующем Отчетном периоде будут рассматриваться как исполненные надлежащим образом, в полном объеме и подлежащими оплате в размере, предусмотренном Договором.

7.4. В случае направления Заказчиком мотивированного отказа от принятия Услуг, Исполнителю предоставляется срок на исправление указанных в отказе замечаний за счет Исполнителя. Срок на исправление замечаний

7. Acceptance

7.1. No later than within 15 (fifteen) business days after the end of each Reporting Period, the Contractor shall draft and deliver to the Customer for approval a delivery-acceptance act with respect to the provided services and the alienation of the exclusive rights to the Works (hereinafter the "Acceptance Certificate"). The Acceptance Certificate shall be drafted according to the format specified in Schedule No.6 hereto and delivered as a scanned copy to the e-mail address(es) specified in Section 12 of this Contract, with a follow-up hard copy provision.

7.2. Within 10 (ten) business days of receiving the Acceptance Certificate from the Contractor, the Customer shall accept the Services and sign the Acceptance Certificate. The Customer shall deliver to the Contractor one copy of the Acceptance Certificate signed by the Customer or a substantiated refusal to sign it ("Substantiated Refusal").

7.3. If the Customer does not send the Acceptance Certificate or a Substantiated Refusal to the Contractor within 10 (ten) business days of receiving the Acceptance Certificate, the Services for the respective Reporting Period shall be deemed accepted by the Customer without any objections, and the Contractor shall be considered to have performed its obligations to provide Services for the respective Reporting Period properly and in full and shall be entitled to the remuneration in the amount specified hereunder.

7.4. If the Customer sends a Substantiated Refusal to accept the Services to the Contractor, the Contractor shall have time to address the shortcomings stated in the refusal at its own expense. The term for correcting such shortcomings shall be set at the

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

устанавливается на усмотрение Заказчика.

7.5. В случае не устранения Исполнителем замечаний, указанных в мотивированном отказе Заказчика в сроки, установленные Заказчиком, или выявления недостатков Услуг, которые не могли быть обнаружены при первичной приемке, или при нарушении Исполнителем сроков, предоставленных Заказчиком для устранения замечаний, Заказчик вправе отказаться от приемки Услуг и расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке с предварительным письменным предупреждением Исполнителя за 2 (Два) рабочих дня.

Customer's discretion.

7.5. If the Contractor fails to address the shortcomings stated in the Customer's Substantiated Refusal within the term specified by the Customer, or if defects in providing the Services that could not be detected during the initial acceptance of Services are discovered, or if the Contractor fails to respect the timeframe set by the Customer for addressing the shortcomings, the Customer may refuse to accept the Services and terminate this Contract unilaterally and without judicial procedures by serving a written notice to the Contractor 2 (two) business days prior to the termination.

8. Ответственность Сторон

8.1. За невыполнение и/или ненадлежащее выполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации и Договором.

8.2. За просрочку исполнения Исполнителем своих обязательств, предусмотренных Договором, Заказчик вправе потребовать уплаты неустойки. Неустойка (пени) начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, предусмотренного Договором, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. Размер пени установлен в размере 2% (Двух процентов) от подлежащей к оплате суммы вознаграждения Исполнителя по соответствующему Техническому заданию за Отчетный период, в котором была допущена просрочка исполнения Исполнителем.В случае возникновения претензий и исков со стороны третьих лиц по вопросам авторских и смежных прав в отношении Произведений и/или элементов Произведений, Исполнитель самостоятельно несет полную имущественную ответственность по указанным претензиям и искам.

8.3. В каждом случае нарушения Исполнителем той или иной гарантии и/или любого из обязательств, предусмотренных Договором, в отношении Произведений (каждого выпуска Радиопрограмм, обновления Сайта), если данное нарушение повлекло возникновение обстоятельств, препятствующих использованию и/или могущих воспрепятствовать использованию полученного в соответствии с Договором исключительного права на Произведения, Исполнитель обязан выплатить Заказчику неустойку в размере 100% (Сто процентов) от общей суммы вознаграждения Исполнителя за каждый факт нарушения по Договору в Отчетном периоде, в котором было допущено нарушение, а также возместить Заказчику причиненные убытки в полном объеме.

8.4. Убытки взыскиваются сверх неустойки. Выплата неустойки не освобождает Исполнителя от исполнения своих обязательств по Договору.

Указанные выше суммы неустойки подлежат взысканию по выбору

8. Liability

8.1. The Parties shall be liable for the failure to perform and/or improper performance of obligations hereunder in accordance with the applicable Russian laws and the provisions of this Contract.

8.2. 8.2 The Customer may impose a fine on the Contractor if the latter fails to perform its obligations in a timely manner. The fine (penalty) shall be calculated per day of the delay in the performance of obligations hereunder from the day after the deadline established hereunder for performing obligations expires. The penalty shall be equal to 2% (two) percent of the Contractor's remuneration due to the Contractor in accordance with a respective Statement of Work for this Reporting Period, for which the latter failed to perform the obligation. The Contractor shall bear full financial liability for any third party claims or lawsuits regarding copyrights or associated rights to the Works and/or elements of Works.

8.3. Whenever the Contractor breaches a warranty and/or any of its obligations hereunder with respect to the Works (every release of Radio Programs, Website updates) and if such a breach results in circumstances impeding and/or that may impede the use of the exclusive rights to the Works granted hereunder, the Contractor shall pay a penalty to the Customer equal to 100% (one hundred) percent of the total remuneration amount for every event of breach due to the Contractor for a Reporting Period, for which there was a breache , and hold the Customer harmless of any losses in full.

8.4. Losses shall be recovered on top of the penalty. The payment of the penalty does not release the Contractor from its obligations hereunder.

The Customer may recover the abovementioned penalties by either

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Заказчика:

1) либо, удерживаются Заказчиком из денег, причитающихся Исполнителю к выплате путем соразмерного уменьшения договорной цены.

2) либо, выплачиваются Исполнителем в течение 30 (Тридцати) дней после получения от Заказчика письменного требования о выплате такой неустойки, в бесспорном порядке.

8.5. В случае одностороннего внесудебного расторжения Договора Заказчиком, Заказчик освобождается от уплаты Исполнителю пеней, неустойки и иных штрафных санкций.

8.6. За несвоевременную оплату по Договору (за исключением случаев, предусмотренных п.п.4.3,4.4 Договора) Заказчик, по письменному требованию Исполнителя, выплачивает Исполнителю неустойку в размере 0,01 % (ноль целых одна сотая процента) от невыплаченной в надлежащий срок суммы за каждый календарный день просрочки, но не более 10% (десять процентов) от невыплаченной суммы.

8.7. Заказчик освобождается от уплаты неустойки, если докажет, что просрочка исполнения указанного обязательства произошла вследствие непреодолимой силы или по вине Исполнителя.

8.8. В случае если требование о выплате неустойки, предусмотренной Договором, фактически не предъявлялось, либо отсутствует решение суда о ее взыскании, то неустойка не начисляется и оплате не подлежит. В случае предъявления требований о выплате штрафных санкций их суммы определяются в соответствии с условиями настоящего раздела Договора.

9. Разрешение споров. Применимое право

9.1. Все споры, разногласия или требования, возникающие из Договора или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению путем переговоров, а при не достижении согласия – в Арбитражном суде г. Москвы.

9.2. При ведении Сторонами претензионной работы срок рассмотрения претензии и предоставления ответа на нее составляет 10 (Десять) рабочих дней с даты получения претензии.

9.3. Договор и отношения Сторон при его заключении и/или исполнении регламентируются действующим законодательством Российской Федерации.

1) withholding the penalties from the amount due to the Contractor hereunder;

2) or having the Contractor pay the penalties within 30 (Thirty) days from receiving a written request from the Customer to this effect without recourse to court.

8.5. In the event that the Customer terminates this Contract unilaterally through a non-judicial procedure, the Customer shall be free from the obligation to pay any penalties, fines or other damages to the Contractor.

8.6. If the Customer fails to respect the deadline for paying remuneration to the Contractor hereunder (except for cases envisaged in Clauses 4.3 and 4.4 hereof), the Customer shall pay the Contractor at the latter's request a penalty equal to 0.01% (one hundredth of a percent) of the late payment per day of delay, but no more than 10% (ten percent) of the unpaid amount.

8.7. The Customer shall be freed from the obligation to pay the penalty if it is able to prove that the failure to perform the aforementioned obligation is due to force majeure circumstances or is the Contractor's fault.

8.8. In the absence of a request to pay the penalty as provided herein, or the absence of a court decision on the penalty, the penalty shall not accrue or be payable. Once the request to pay the penalty is made, its amount is calculated as envisaged herein.

9. Dispute Resolution. Governing Law

9.1. Any and all disputes, discrepancies and requests arising out of the performance of this Contract, including with respect to its performance, breach, termination or invalidation, shall be resolved by the Parties through negotiations. Should the Parties fail to settle their disputes out of court, all arising claims shall be referred to the Moscow Arbitration Court.

9.2. When settling claims, the Parties will have ten (10) business days to review and respond to a claim from the date of its receipt.

9.3. The Contract and the relationship between the Parties during execution and/or performance shall be governed by the laws of the Russian Federation.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

10.Освобождение от ответственности (непреодолимая сила и другие обстоятельства)

10.1.Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или частичное неисполнение и/или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы.

К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: стихийные бедствия, в том числе землетрясения, наводнения, пожары, ураганы, тайфуны, ливни; природные явления и т.п.; - война и военные действия любого рода, в том числе локальные военные конфликты, гражданская война; террористические акты и антитеррористические операции; восстания, революции, бунты, гражданские, военные, политические, массовые и др. беспорядки; введение чрезвычайного и/или военного положения; забастовки и локауты (за исключением забастовок и локаутов сотрудников Сторон); принятие и/или изменение законодательных, иных нормативных актов, локальных и/или индивидуальных правовых актов; действия и/или бездействие органов государственной власти, управления, органов местного самоуправления, непосредственно влияющие на исполнение Договора; сбои, возникающие в телекоммуникационных и энергетических сетях, а также недобросовестные действия третьих лиц, выразившиеся в действиях, направленных на несанкционированный доступ и/или выведение из строя программного и/или аппаратного комплекса Заказчика; иные чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях события, возникшие после заключения Договора, которые Сторона не могла предвидеть на момент заключения Договора и/или предотвратить разумными мерами.

10.2.Сторона, подвергнувшаяся действию непреодолимой силы, должна немедленно уведомить другую Сторону о возникновении и возможной продолжительности действия непреодолимой силы или же других обстоятельствах, которые препятствуют исполнению договорных обязательств. Если сами форс-мажорные обстоятельства/их последствия препятствовали своевременному извещению, уведомление должно быть направлено в течение 3 (трех) рабочих дней с момента, когда это стало возможным. В случае нарушения указанного в настоящем пункте Договора срока и порядка уведомления о наступлении форс-мажорных обстоятельств/их последствий, Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные обстоятельства/их последствия, освобождается от ответственности и обязанности возместить убытки только со дня надлежащего уведомления второй Стороны.

10.3.Возникновение, прекращение обстоятельств непреодолимой силы и их продолжительность подтверждаются документом, выданным органом, уполномоченным на выдачу соответствующего документа, страны, в которой имеют место указанные события. Документальное подтверждение возникновения,

10.Release from Liability (Force Majeure and Other Circumstances)

10.1. Neither Party shall be liable for the failure to perform its obligations hereunder in whole or in part, if such a failure was caused by force majeure circumstances

Force majeure circumstances shall include natural disasters, including earthquakes, flooding, fires, hurricanes, typhoons, rainstorms; natural disasters, etc.; war and any hostilities, including local military conflicts, civil war; terrorist acts and counterterrorist operations; insurgencies, revolutions, riots, civil, military, political unrest, mass uprisings and other types of unrest; declaration of the state of emergency and/or martial law; strikes and lockouts (except for strikes and lockouts by the Parties' employees); adoption of and/or amendment to legislation and other regulations, local and/or individual legal acts; actions or failure to act by government bodies, authorities, local government bodies with a direct impact on the performance hereunder; failures of telecommunication networks and power grids, as well as fraudulent actions by third parties aimed at gaining unauthorized access and/or interfering with the Customer's software and/or hardware; other emergency and unavoidable developments arising after the signing of this Contract, which the Party could not have foreseen as of the signing hereof and/or or reasonably prevent.

10.2. The Party affected by force majeure circumstances shall immediately notify the other Party on the occurrence of force majeure circumstances or other circumstances preventing it from fulfilling its contractual obligations. If the affected Party is unable to notify the other party in a timely manner due to force majeure circumstances/their consequences, the notification shall be sent within 3 (three) business days after it becomes possible to do so. In the event that the deadline and procedures for delivering a notice on the occurrence of force majeure circumstances/their consequences is not respected, the Party pleading force majeure shall be relieved from responsibility and obligation to repair damages only after duly notifying the other Party.

10.3. The occurrence and cessation of force majeure circumstances and their duration shall be corroborated by a document issued by a competent government authority of the country where the aforementioned circumstances occurred. The Parties shall be free from the obligation to produce documentary proof of the occurrence,

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

прекращения и продолжительности таких обстоятельств не требуется, если данные обстоятельства фактически являются и признаются обеими Сторонами общеизвестными.

11.Срок и порядок действия Договора, общие положения.

11.1.Договор составлен на русском и английском языках, в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны. В случае каких-либо противоречий между двумя текстами, текст Договора на русском языке имеет преимущественную силу.

11.2.Договор вступает в силу с момента подписания обеими Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по Договору.

11.3.Односторонний отказ от исполнения обязательств и одностороннее изменение условий Договора не допускается за исключением случаев, предусмотренных Договором.

11.4.Заказчик вправе в любое время отказаться от исполнения (расторгнуть) Договора в одностороннем внесудебном порядке в отсутствие нарушений со Стороны Исполнителя, но с предварительным уведомлением Исполнителя за 5 (пять) рабочих дней до даты расторжения. В случае досрочного расторжения Договора по инициативе Заказчика Заказчик обязан оплатить суммы, причитающиеся Исполнителю по Договору на дату его расторжения, пропорционально части надлежащим образом оказанных и принятых Заказчиком до получения уведомления о прекращении действия Договора Услуг.

11.5. Заказчик вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке, в том числе при наступлении следующих условий:

а) в случае, если во время действия Договора Исполнитель допустит неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору и в течение 7 дней по требованию Заказчика не устранит допущенное нарушение;

б) в случае, если Заказчиком установлен факт размещения Исполнителем в Радиопередаче несанкционированной рекламы.

Заказчик уведомляет Исполнителя о расторжении Договора за 2 (два) календарных дня. По истечении указанного срока Договор считается расторгнутым.

В случае расторжения Договора в соответствии с настоящим пунктом Договора, Заказчик никаких дополнительных компенсаций и выплат в пользу Исполнителя не производит. Исполнитель возвращает Заказчику перечисленные ему денежные средства, выплачивает ему неустойку, предусмотренную Договором, и возмещает причиненные убытки.

11.6.Исполнитель вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке, в случае нарушения Заказчиком сроков выплаты вознаграждения более чем на 120

cessation and duration of such circumstances if they are a fact of common notoriety and are acknowledged by the Parties as such.

11. Contract Term and Performance, General Provisions

11.1. This Contract is compiled in two copies in Russian and in English, each being equally valid, with one copy for each of the parties. In the event of any conflict or inconsistency between the two versions, the Contract in Russian shall prevail.

11.2. This Contract shall come into force upon its signing by the Parties and remain in effect until the Parties perform their obligations hereunder in full.

11.3. Parties may not unilaterally refuse to perform obligations hereunder or amend the Contract except as envisaged in the Contract.

11.4. The Customer may refuse to perform (terminate) this Contract unilaterally without judicial procedures even if the Contractor has not infringed upon any provisions by notifying the Contractor five (5) days ahead of the termination date.

If the Contract is subject to early termination at the Customer's initiative, the Customer shall pay all moneys due to the Contractor hereunder as of the termination date proportionate to the cost of Services that were properly provided and accepted by the Customer before the notification on the termination.

11.5. The Customer may terminate this Contract unilaterally, including in the following cases:

a) the Contractor fails to perform or improperly performs its obligations during the Contract term and fails to address the shortcomings at the Customer's request within 7 days;

b) the Customer establishes that the Contractor placed unauthorized advertising in the Radio Program.

The Customer gives the Contractor a two (2) days' notice on Contract termination. The Contract shall be deemed terminated upon the expiration of this term.

In the event that the Contract is terminated in accordance with this Clause, the Customer shall not pay any additional compensation or payments to the Contractor. The Contractor shall return money received from the Customer, pay a penalty as envisaged herein and reimburse the incurred losses.

11.6. The Contractor may terminate the Contract unilaterally if the Customer fails to pay the remuneration for more than 120 days beyond the due date.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

календарных дней.

11.7. Все изменения и дополнения к Договору оформляются дополнительным соглашением и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

11.8. В случае изменения реквизитов одной из Сторон Сторона, реквизиты которой были изменены, обязана в течение 3 (трех) рабочих дней уведомить другую Сторону об изменение реквизитов по факсимильной или почтовой связи.

11.9. Стороны будут направлять уведомления друг другу по согласованным в разделе 12 Договора адресам, факсам и телефонным номерам.

Уведомление будет считаться доставленным:

- в случае отправки по электронной почте (e-mail) – в момент получения подтверждения о прочтении сообщения;

- в случае доставки курьером - в день доставки;

- в случае отправки заказным письмом с уведомлением о вручении - в день доставки.

В случае если уведомление невозможно будет доставить (отказ Стороны от принятия уведомления, отсутствие адресата) ни одним из вышеперечисленных способов ни по одному из указанных в Договоре адресов, Сторона – отправитель будет считаться надлежаще выполнившей обязательство по отправке уведомления с даты отправления уведомления по надлежащему адресу.

11.10. С момента подписания Договора обеими Сторонами все предыдущие переговоры в устной или письменной форме и переписка, относящаяся к Договору, утрачивают силу.

11.11. Все условия Договора, а также содержание переговоров Сторон в процессе работы над Договором и в ходе его реализации, являются конфиденциальными и не подлежат разглашению Сторонами.

11.12. Названия статей в Договоре употребляются лишь для удобства и не ограничивают и не расширяют положений Договора.

11.13. Недействительность какого-либо положения Договора не влечет недействительности прочих его частей.

11.14. В Договоре, если иное не предусмотрено контекстом:

• "рабочий день" означает календарный день за исключением выходных и праздничных дней, определяемых в соответствии с действующим законодательством РФ и США;

• "лицо" или "третье лицо" означает любое юридическое и/или физическое лицо, не являющееся Стороной Договора;

• определения в единственном числе относятся также к определениям во множественном числе и наоборот;

11.7. Any and all amendments or supplements to this Contract shall be executed as supplementary agreements and signed by the authorized representatives of the Parties.

11.8. In the event that one of the Parties changes its bank details, the Party that changes its bank details shall send a notification to the other Party to this effect by fax or post within three (3) business days.

11.9. The Parties agree to notify each other using the addresses, fax and telephone numbers agreed in Clause 12 hereof.

A notification shall be deemed as delivered:

- if delivered by email, when the sender receives a read receipt;

- if the notification is delivered by courier, on the delivery date;

- if the notification is sent by registered mail with return receipt, on the delivery date.

In the event that none of the aforementioned delivery modes or addresses envisaged herein can be used to deliver the notification (a Party refuses to accept the notification or is absent), the sending Party shall be deemed to have fulfilled its delivery commitments on the date it sends the notification at the relevant address.

11.10. Upon the signing of this Contract all preceding oral and written arrangements and correspondence relating to the subject matter of this Contract shall be deemed null and void.

11.11. Any and all provisions of this Contract and the content of negotiations between the Parties when drafting and implementing it are confidential and shall not be disclosed by the Parties.

11.12. The headings and sub-headings in the Contract are for convenience only and do not affect in any way the scope of any provisions hereof.

11.13. If any provision of this Contract is held to be invalid, the other provisions shall remain in full force and effect.

11.14. Unless otherwise envisaged in the Contract,

•"business day" means a calendar day, except for weekends and holidays under the current legislation of the Russian Federation and the United States;

•"person" or "third party" means any legal entity and/or individual who is not a Party hereto;

•terms in the singular form shall be construed to include the plural and vice versa;

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

• все ссылки в Договоре на разделы, пункты и приложения означают соответственно ссылки на разделы, пункты и приложения Договора.

11.15. При исполнении Договора не допускается перемена Исполнителя, за исключением случаев, если новый Исполнитель является правопреемником Исполнителя по Договору вследствие реорганизации юридического лица в форме преобразования, слияния или присоединения.

11.16. В случае перемены Заказчика по Договору, права и обязанности Заказчика по Договору переходят к новому заказчику в том же объеме и на тех же условиях.

11.17. По вопросам, не нашедшим отражения в Договоре, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

12.Адреса, банковские реквизиты и подписи Сторон:

Заказчик:
Федеральное государственное унитарное предприятие "Международное информационное агентство "Россия сегодня"
Beneficiary Customer: Rossiya Segodnya, 4/1,2,3 Zubovsky Boulevard, Moscow 119021, Russia.
[redacted]

Исполнитель:
RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia
limited liability company
1900 L Street., NW, Suite 210, Washington, DC 20036
[redacted]

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____ / Г. Кожина /

От Исполнителя:
Управляющий

_____ / А. Гринева /

Заместитель
Главного редактора
Чепурных Елена Станиславовна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

•all references in this Contract to sections, clauses and schedules are references to sections, clauses and schedules to the Contract.

11.15. During Contract execution the Contractor may not be changed unless the new Contractor succeeds to the initial Contractor as a result of reorganization of a legal entity, including transformation, merger or acquisition.

11.16. In the event that the Customer hereunder changes, the rights and obligations of the Customer shall be transferred to a new customer in full and under the same terms.

11.17. In all matters that fall outside the scope of this Contract, the Parties shall seek guidance from the Russian laws.

12. Addresses, Bank Details and Signatures of the Parties:

Customer:
Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency
Beneficiary Customer: Rossiya Segodnya 4/1,2,3 Zubovsky Boulevard, Moscow 119021, Russia.
[redacted]

Contractor:
RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia
Limited Liability Company
1900 L St., NW, Suite 210, Washington, DC 20036
[redacted]

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____ / Galina Kozhina /

On behalf of the Contractor:
Manager

_____ /Anna Grineva/

Заместитель
Главного редактора
Чепурных Елена Станиславовна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

Приложение № 1 к Договору
от «29» 12 2016 г.
№ 0585/РС/2016
(далее – «Договор»)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ№ 1

1. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Предмет оказания Услуг: создание и передача в ЦРВА информационных Радиопрограмм.
Язык оказания Услуг: английский язык (далее – Язык).

Цель оказания Услуг: обеспечение значимого присутствия МИА «Россия сегодня» в мировом информационном пространстве, повышение качества и интенсивности информационного обмена с зарубежными странами, получение доступа к основным информационным потокам (правовой, экономической и деловой информации).

Задача оказания Услуг: передавать для аудитории Региона актуальную, релевантную и достоверную информацию по ключевым аспектам информационной повестки происходящего в Регионе, мире и Российской Федерации, в соответствии с редакционной политикой Заказчика.

Сроки передачи Радиопрограмм Заказчику: по рабочим дням в соответствии действующим законодательством Соединенных Штатов Америки (далее – «день»).

Хронометраж Радиопрограмм в день: не менее 1 (Одного) часа.

Время передачи Радиопрограмм Заказчику: определяется Заказчиком и сообщается Исполнителю не менее чем за 5 (Пять) дней до начала оказания Услуг, а в случае изменения ранее сообщенного времени передачи Радиопрограмм – не менее чем за 15 (Пятнадцать) дней до даты вступления в силу изменения времени передачи.

Ответственный представитель Заказчика за приемку Услуг (утверждение Отчета): заместитель директора Объединенной дирекции иновещания Керимов Турал Эльман Оглы.

2. ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И ИСПОЛНИТЕЛЕМ

2.1. Оперативное редакционное взаимодействие с Исполнителем в рамках оказания Услуг по настоящему ТЗ осуществляет ответственный представитель Заказчика по месту оказания Услуг.

2.2. Исполнитель обязан согласовывать с Заказчиком планируемых для участия в Радиопрограммах экспертов и ньюсмейкеров до начала создания Радиопрограммы и их фактического приглашения к участию. Заказчик вправе требовать замены, а Исполнитель обязан заменить любого эксперта или ньюсмейкера при условии, что Заказчик уведомил Исполнителя о данном намерении до начала создания Радиопрограммы.

2.3. Заказчик вправе рекомендовать Исполнителю экспертов и ньюсмейкеров для участия в Радиопрограммах. Рекомендованные Заказчиком эксперты и ньюсмейкеры должны быть приглашены для участия в Радиопрограммах.

2.4. Рекомендованные эксперты и ньюсмейкеры для участия в создании Радиопрограммы: официальные лица, действующие представители органов исполнительной власти Региона, в том числе в сфере отношений с Российской Федерацией, общественные деятели, представители деловых кругов, в том числе в сфере экономических отношений с Российской Федерацией.

2.5. Повторное участие одного и того же эксперта и ньюсмейкера в материалах Радиопрограммы в течение 2 (Двух) дней возможно только в случае объективных обстоятельств (гость обладает эксклюзивной информацией, относящейся к важному событию или событию, которое длится или обсуждается более

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

одного дня, или гость является одни из немногих очевидцев важного события). Исключение составляют ньюсмейкеры и эксперты, рекомендованные Заказчиком для участия в Радиопрограммах, российские официальные лица, эксперты и ньюсмейкеры, находящиеся на территории Региона.

2.6. Исполнитель должен обеспечить возможность одновременного участия в Радиопрограмме не менее 3 (Троих) приглашенных экспертов и ньюсмейкеров.

2.7. Материалы каждой Радиопрограммы должны быть предоставлены Исполнителем Заказчику незамедлительно после ее создания.

2.8. В случае экстренных событий или форс-мажорных обстоятельств Заказчик праве вносить изменения в Радиопрограмму не менее чем за 15 (Пятнадцать) минут до начала ее передачи в ЦРВА. Также, по требованию Заказчика, в Радиопрограмму могут быть внесены изменения во время ее передачи в ЦРВА.

3. ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ РАДИОПРОГРАММ

3.1. Радиопрограммы должны соответствовать привычным для аудитории Региона темпу речи и манере общения.

3.2. Радиопрограммы должны иметь индивидуальное оформление, начальную и конечную заставку с музыкальным сопровождением, рубрики должны также иметь индивидуальное оформление, начальную заставку с музыкальным сопровождением. В целях соответствия общему стилю оформления Радиопрограмм должны использоваться макеты заставок Заказчика (далее – элементы оформления). Переданные элементы оформления должны быть использованы в строго установленных Заказчиком случаях и не могут быть использованы в каких-либо иных Радиопрограммах, кроме предусмотренных настоящим Техническим заданием.

3.3. Создание Радиопрограмм должно производится в оригинале на Языке.

3.4. Ведущие и корреспонденты должны обладать четкой дикцией, грамотно поставленной речью и не должны иметь выраженного акцента и дефектов речи. Ведущие и корреспонденты должны владеть Языком на уровне носителя. К началу оказания Услуг Исполнитель должен согласовать с Заказчиком голоса всех ведущих и корреспондентов для подготовки и проведения Радиопрограмм. В случае несоответствия всех или части голосов ведущих и корреспондентов указанным требованиям Заказчик вправе требовать замены несоответствующих голосов. Указанные Заказчиком для замены голоса ведущих и корреспондентов должны быть заменены Исполнителем и представлены Заказчику на повторное согласование. Заказчик в случае первичного или повторного согласований в течение 1 (Одного) рабочего дня после предоставления Исполнителем предлагаемых голосов ведущих и корреспондентов принимает решение об их согласовании или замене, о чем уведомляет Исполнителя. Голоса ведущих и корреспондентов для повторных согласований должны быть представлены Исполнителем в срок не более 2 (Двух) рабочих дней со дня получения от Заказчика требования о замене. В случае замены по инициативе Исполнителя, согласованного и утвержденного Заказчиком того или иного голоса ведущего или корреспондента, Заказчик должен быть уведомлен об этом Исполнителем не менее чем за 10 (Десять) рабочих дней до замены. В случае, если в период оказания Услуг тот или иной согласованный и утвержденный Заказчиком голос ведущего или корреспондента перестает соответствовать указанным требованиям, Заказчик вправе требовать замены голоса, о чем уведомляет Исполнителя по электронной почте. Указанный в этом случае Заказчиком для замены голос ведущего или корреспондента должен быть заменен Исполнителем и представлен Заказчику на повторное согласование. Процедура согласования и утверждения голосов ведущего и корреспондента в случае замены аналогична первичной процедуре согласования и утверждения прочих голосов. Заказчик вправе не оплачивать соответствующие Радиопрограммы, подготовленные с использованием несогласованных голосов озвучивания, не соответствующих указанным требованиям.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

4. ВИДЫ И ОБЪЕМ РАДИОПРОГРАММ

4.1. Обязательные виды Радиопрограмм должны составлять за каждый Отчетный период объемы, не ниже минимальных значений, указанных в таблице.

4.2. Стоимость совокупного объема обязательных и дополнительных видов Радиопрограмм за весь период оказания Услуг не должна превышать установленное Вознаграждение Исполнителя по Договору.

4.3. Создание и передача дополнительных видов Радиопрограмм в рамках объемов, указанных в таблице, согласовывается с Заказчиком оперативно в рабочем порядке.

№	Виды Радиопрограмм		Описание	Объем (кол-во в месяц)		Единица измерения
	Обязательные	Дополнительные		Мин.	Макс.	
1.	Авторская программа		Произведение, подчиненное индивидуальной авторской концепции, выпуски которого передаются с определенной регулярностью.	30	90	шт.
2.		Блок новостей	Комплекс коротких информационных сообщений об основных событиях, произошедших в Регионе, мире и Российской Федерации за последнее время.	По согласованию сторон		шт.
3.		Репортаж	Развернутое авторское информационное сообщение о событии, произошедшем в Регионе, мире и Российской Федерации за последнее время.	По согласованию сторон		шт.
4.		Тематическая программа	Информационное сообщение, посвященное конкретной теме и выходящее на регулярной основе, при этом частота выпусков определяется непосредственно Заказчиком.	По согласованию сторон		шт.
5.		Разговорное шоу	Дискуссия с приглашенными ньюсмейкерами и экспертами на заданную тему.	По согласованию сторон		час
6.		Интервью	Информационное сообщение в формате диалога вне радиостудии с экспертом и ньюсмейкером на заданную тему, выражающее позицию эксперта.	По согласованию сторон		шт.
7.		Информационно-аналитическая программа	Информационный анализ событий на определенную тематику, представляющий сами события и экспертную позицию и/или экспертные позиции ни них.	По согласованию сторон		шт.
8.		Специальный репортаж	Развернутое авторское информационное сообщение на заданную тему и/или нескольких событиях.	По согласованию сторон		шт.
9.		Эксклюзивное интервью	Информационное сообщение в формате диалога с экспертом и ньюсмейкером на заданную тему,	По согласованию сторон		шт.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

			выражающее позицию эксперта, которую он сообщает исключительно и/или в первую очередь одному СМИ.		
10.		Выездное интервью	Информационное сообщение в формате диалога вне радиостудии с экспертом и ньюсмейкером на заданную тему, выражающее позицию эксперта. Предусматривает необходимость командирования интервьюера к месту интервью.	По согласованию сторон	шт.
11.		Интервью с приглашенным гостем	Информационное сообщение в формате диалога в радиостудии с экспертом и ньюсмейкером на заданную тему, выражающее позицию эксперта.	По согласованию сторон	шт.
12.		Радиомост	Прямое включение между 2 (Двумя) или более радиостудиями с целью обеспечения широкого освещения события и/или событий с непосредственным участием нескольких экспертов и/или ньюсмейкеров, находящихся в разных регионах.	По согласованию сторон	шт.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

5.1. Услуги должны быть оказаны в соответствии с Правилами эксплуатации технических средств телевидения и радиовещания (ПТЭ-2001) часть 2 «Радиовещание», главы №№ 7, 8 и часть 3 «Общие требования безопасности».

5.2. Запись Радиопрограмм и их составных частей должна быть произведена с качеством и характеристиками, соответствующими ГОСТ Р 52742-2007 «Каналы и тракты звукового вещания», пункт 5.2 (аппаратно-программный блок, аппаратно-студийный блок) и пункт 4.2. Раздела 4 (Типовые структуры каналов и трактов звукового вещания).

5.3. Создание и запись Радиопрограмм должны быть произведены с параметрами по шумам и сторонним звукам не хуже, чем параметры Радиопрограмм, подготовленных в специализированных помещениях, соответствующих нормам ВНТП 212-93 «Ведомственные нормы технологического проектирования предприятий радиосвязи, радиовещания и телевидения» и РМ 01–93 «Рекомендации по проектированию новых, реконструкции и расширению действующих аппаратно-студийных комплексов телевидения и радиовещания».

5.4. При создании и записи Радиопрограмм должны быть обеспечены параметры, указанные в таблице:

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ГРОМКОСТИ ПРОГРАММ ПОДГОТОВКИ И В ФАЙЛОВЫХ СРЕДАХ	
Громкость программы	-23 (±0,5) LUFS
Максимально допустимый уровень истинных пиков (Рекомендуется поддерживать мгновенный пиковый уровень не более -3 dBTP)	-1 dBTP
ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ГРОМКОСТИ ПРОГРАММ ПРЯМОГО ЭФИРА	
Громкость программы	-23 (±1) LUFS
Максимально допустимый уровень истинных пиков (Рекомендуется поддерживать мгновенный пиковый уровень не более -3 dBTP)	-1 dBTP
Рекомендуемые отклонения значений Кратковременной громкости[1]	-28 LUFS...-20 LUFS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ГРОМКОСТИ ПРОГРАММ ХРОНОМЕТРАЖОМ МЕНЕЕ 30 СЕКУНД	
Громкость программы	-23 LUFS
Максимально допустимый уровень истинных пиков	-3 dBTP
Максимальное значение Мгновенной громкости	-15 LUFS
Максимальное значение Кратковременной громкости	-20 LUFS

5.5. Радиопрограммы передаются в ЦРВА звуковым потоком в режиме реального времени. По согласованию с Заказчиком Радиопрограммы и материалы Радиопрограммы могут передаваться Заказчику посредством размещения в Медиа Базе Данных (далее – МБД), в сегменте Исполнителя МБД.

5.5.1. МБД – специализированная база данных Заказчика, предназначенная для иерархической каталогизации текстовых и звуковых материалов заказчика, подробно описывающая элементы базы данных, и используемая программным обеспечением подготовки и

[1] В отдельных случаях, обусловленных художественным замыслом авторов передачи, допускается наличие фрагментов с более низким уровнем значений Кратковременной громкости.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

автоматизации вещания Заказчика DIGISPOT II, использующем базу данных MS SQL. МБД имеет иерархическую сегментированную структуру, состоящую из центрального сегмента, расположенного в г. Москва (далее и ранее – Центральный сегмент) и подчиненного сегмента Исполнителя (далее и ранее – Сегмент), имеющего подключение к центральному сегменту, с правами доступа, определенными Заказчиком.

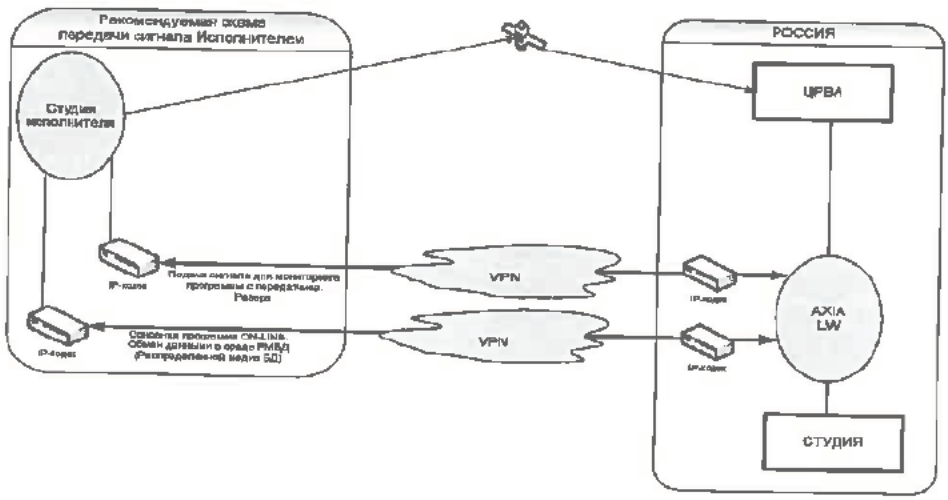
5.5.2. Исполнителем должна быть обеспечена передача без сбоев и остановок по сети Интернет или по спутниковым каналам в центральную радиовещательную аппаратную, предоставленную Заказчиком, звукового потока с качеством каналов, исключающим потери пакетов.

5.5.3. Звуковой поток должен передаваться на имеющиеся у Заказчика устройства для приема/передачи звукового потока по сети Интернет с использованием протокола TCP/IP в дуплексном режиме Z/IP One. В целях повышения отказоустойчивости должна быть обеспечена передача звукового потока в ЦРВА, одновременно на два, имеющихся у Заказчикаустройства.

5.5.4. Передачу Радиопрограмм рекомендуется осуществлять одновременно по обоим каналам связи: основному и резервному. При этом линии подачи звуковых потоков должны быть независимыми друг от друга (принадлежать разным провайдерам).

5.5.5. В целях обеспечения совместимости с техническим оснащением Заказчика должны быть обеспечены следующие форматы аудиопотока: AAC (с поддержкой AAC-ELD, AAC-HE), MPEG1 layer-3, G-711, G-722, Linear PCM.

5.5.6. Передача сигнала в ЦРВА, осуществляется согласно схеме, изображенной на рисунке.



5.5.7. В целях защиты целостности передаваемого звукового потока (в том числе от несанкционированных изменений третьими лицами) звуковой поток в ЦРВА, рекомендуется передавать по защищенному каналу передачи данных (VPN). В случае однократного нарушения целостности передаваемого в ЦРВА звукового потока Услуга будет считаться не оказанной Исполнителем Заказчику. В данном случае Исполнитель несет ответственность в соответствии с договором.

5.5.8. В течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента подписания Договора должна быть осуществлена настройка технических средств, используемых Исполнителем для передачи в ЦРВА Радиопрограмм, в следующем порядке:

5.5.8.1. в течение 1 (Одного) рабочего дня с даты заключения Договора Заказчик предоставляет Исполнителю параметры для соединения с устройством для приема/передачи звукового потока;

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

5.5.8.2. в течение 1 (Одного) рабочего дня с даты заключения Договора Исполнитель предоставляет Заказчику параметры для соединения с устройством передачи звукового потока;

5.5.8.3. в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты получения параметров для соединения Исполнитель и Заказчик производят совместные технические пробы для осуществления приема сформированного звукового потока техническими средствами Заказчика.

5.6. Материалы радио-шоу (отдельные интервью, репортажи, фрагменты дискуссий и т.д.) передаются Заказчику посредством размещения в Медиа Базе Данных (далее – МБД), в сегменте Исполнителя МБД.

5.6.1. Исполнитель должен обеспечить совместимость служебных файлов, содержащих последовательность структурных элементов Радиопрограмм, с системой автоматизации вещания Заказчика DIGISPOT II, установленной у Заказчика, а также обеспечить совместимость в случае изменения релизов и версий системы DIGISPOT II, установленной у Заказчика.

5.6.2. В целях обеспечения полной совместимости при передаче материалов Исполнитель должен обеспечить синхронизацию своего сегмента МБД с Центральным сегментом Заказчика посредством программного обеспечения DDB версии не ниже 2.15, входящего в комплекс DIGISPOT II.

5.6.3. Исполнитель должен обеспечить Заказчику возможность подготовки, добавления/изменения/удаления элементов последовательности структурных элементов Радиопрограмм.

5.6.4. Форматы материалов для размещения в МБД:

5.6.4.1. текстовые файлы – формат *.txt;

5.6.4.2. звуковые файлы: формат MPEG1 Layer 2, с качеством и характеристиками не менее 256 kbit/s, 44,1 кГц.

5.6.5. Исполнитель обязан обеспечить техническую возможность полной интеграции сегмента с центральной МБД Заказчика, на уровне репликации содержимого заранее заданных Заказчиком категорий МБД с учетом полной совместимости полей элементов и записей о них в МБД. Доступ к содержимому сегмента МБД должен контролироваться Заказчиком путем настройки прав доступа.

5.6.6. Исполнитель должен обеспечить техническую возможность хранения подготовленных материалов в течение периода, составляющего не менее чем 30 суток с момента размещения в сегменте МБД.

5.6.7. Исполнитель должен обеспечить защиту от вредоносных программ файлов, размещаемых в сегменте МБД. В случае однократного обнаружения в сегменте МБД файла, содержащего вредоносную программу, Услуга будет считаться не оказанной Исполнителем.

5.6.8. Исполнитель обязан в течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента подписания Договора осуществить развертывание сегмента МБД, его интеграцию, настройку и проверку постоянной синхронизации с центральным сегментом МБД Заказчика, расположенным в г. Москва, в следующем порядке:

5.6.8.1. в течение 1 (Одного) рабочего дня с даты заключения договора Заказчик предоставляет Исполнителю параметры для настройки синхронизации МБД, а именно IP-адрес сервера, обеспечивающего сервис синхронизации, логин и пароль для подключения к сервису;

5.6.8.2. в течение 1 (Одного) рабочего дня с даты получения от Заказчика параметров для настройки синхронизации МБД Исполнитель производит настройку сервиса синхронизации на своих технических средствах, а именно вносит полученные от заказчика параметры, указывает категории сегмента МБД для синхронизации;

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

5.6.8.3. в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты осуществления Исполнителем настройки сервиса синхронизации на своих технических средствах Исполнитель и Заказчик производят совместное тестовое соединение и передачу данных посредством сервиса синхронизации.

Подписи Сторон

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____/Г. Е. Кадзе/

Заместитель
Главного редактора
Чепурных Елена Евгеньевна
Доверенность № 3/[illegible]
от 31 декабря 2015 г.

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Schedule No.1 to Contract
dated "19" 12 2016
No. 0585/PC/2016
(hereinafter the "Contract")

STATEMENT OF WORK No. 1

1. GENERAL REQUIREMENTS

The subject of the provision of the services: creating and transmitting to CRBCR news Radio Programs.
Language of the Services: English (hereinafter referred to as the "Language").

Purpose of the Services: to ensure a significant presence of Rossiya Segodnya in the global information space; to improve the quality and intensity of the information exchange with foreign countries; to gain access to major information flows (legal, economic and business information).

Task of the Services: convey topical, relevant and reliable information on key aspects of the news agenda in the Region, the world and Russia to the Region's audience, in accordance with the Customer's editorial policy.

Time when Radio Programs are delivered to the Customer: on business days according to the current legislation of the USA (hereinafter referred to as the "Day").

Daily runtime of the Radio Programs: at least 1 (one) hours.

Time when Radio Programs are transferred to the Customer: to be determined by the Customer and reported to the Contractor at least 5 (five) days before the start of the Services' provision; in the event of any changes in the transfer schedule for the Radio Program and/or its parts previously reported, at least 15 (fifteen) days before the changes in the transfer schedule come into effect.

The Customer's authorized representative responsible for the acceptance of the Services (approval of the Report): Tural Elman oğlu Kerimov, Deputy Head of International Broadcasting..

2. COORDINATION BETWEEN THE CUSTOMER AND THE CONTRACTOR

2.1. The Customer's authorized representative at the location of the Services is responsible for prompt editorial coordination with the Contractor with respect to the Services hereunder.

2.2. The Contractor shall agree with the Customer the list of experts and newsmakers selected for participation in the Radio Programs before production begins and the experts and newsmakers are invited. The Customer may request a replacement while the Contractor shall replace any expert or newsmaker provided that the Customer has notified the Contractor of this intent before the production of a Radio Program begins.

2.3. The Customer may recommend experts and newsmakers for participation in the Radio Programs to the Contractor. The experts and newsmakers recommended by the Customer must be invited to participate in the Radio Programs.

2.4. The experts and newsmakers recommended for participation in the Radio Programs include public officials, current government authorities in the Region, including those involved in the relations with the Russian Federation; public figures, business community representatives, including those involved in economic relations with the Russian Federation.

2.5 Repeated participation of the same expert and newsmaker in the materials of a Radio Program within 2 (two) days is only possibly if there are objective circumstances (e.g. the guest has exclusive information related to an important event or an event that lasts or is discussed for more than one day, or the guest is one of few eyewitnesses of an important event). The exception is for newsmakers and experts recommended by the Customer for participation in the Radio Programs, Russian officials, experts and newsmakers currently in the Region.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

2.6. The Contractor shall ensure at least 3 (three) guest experts and newsmakers invited to participate in the same Radio Program.

2.7. The Contractor shall provide the Customer with the materials of each Radio Program immediately after it ends.

2.8. In the event of an emergency or force majeure event, the Customer may make changes to the Radio Program no later than 15 (fifteen) minutes before it is transmitted to the Central radio broadcast control room (CRBCR). In case of the Customer's requirement, changes to the Radio Program may be also made to the Radio Program during its transmitting to the Central radio broadcast control room (CRBCR).

3. REQUIREMENTS TO THE CONTENT OF THE RADIO PROGRAMS

3.1. The Radio Programs must be broadcast at the speech rate and in the manner to which the audience in the Region is accustomed.

3.2. The Radio Programs must have individual formatting, opening and closing jingles with background music; each section must also have its own formatting and an opening jingle with background music. To maintain the general style, the Radio Programs must include jingle samples provided by the Customer (hereinafter the "Components of Formatting"). The Components of Formatting may be used in strictly specific cases specified by the Customer and may not be used in any other Radio Programs besides those specified in this Statement of Work.

3.3. The Radio Programs must be produced in the initially specified Language.

3.4. Anchors and correspondents must be able to speak clearly, correctly and must not have a distinct accent or articulation problems. Anchors and correspondents must have the fluency of a native speaker of the Language. By the start of the Services, the Contractor will have agreed the voices of all anchors and correspondents for the Radio Program with the Customer. If all or any of the voices do not meet the Customer's requirements the Customer may request that those voices be replaced. The Contractor shall replace the voices of the anchors and correspondents that the Customer wishes to be replaced and present other voices for the approval of the Customer. In both cases, the Customer shall approve the voices or request a replacement within 1 (one) business day of the presentation and notify the Contractor of its decision. The Contractor shall present replacement voices within 2 (two) business day of receiving the replacement request. If the Contractor initiates a replacement of a voice approved by the Customer, the Customer shall be notified by the Contractor at least 10 (ten) business days before the replacement comes into effect. If during the provision of the Services any voice approved by the Customer can no longer meet the Customer's requirements, the Customer may request a replacement, of which it shall notify the Contractor by email. The Contractor shall replace the said voice and present a replacement to the Customer for approval. The approval procedure for the replacement voice is identical to the approval procedure for the original voices. The Customer does not have to pay for the Radio Programs featuring the non-approved voices or the voices that do not correspond with its requirements.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Приложение № 2 к Договору
от «19» 12 2016 г.
№ 0585/РС/2016
(далее – «Договор»)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ№ 2

1. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Предмет оказания Услуг: наполнение Сайта Информационными материалами Исполнителя.
Язык оказания Услуг: английский язык (далее – Язык).

Цель оказания Услуг: обеспечение значимого присутствия МИА «Россия сегодня» в мировом информационном пространстве, повышение качества и интенсивности информационного обмена с зарубежными странами, получение доступа к основным информационным потокам (правовой, экономической и деловой информации).

Задача оказания Услуг: передавать для аудитории Региона актуальную, релевантную и достоверную информацию по ключевым аспектам информационной повестки происходящего в Регионе, мире и Российской Федерации, в соответствии с редакционной политикой Заказчика.

Сроки оказания Услуг: ежедневно, не зависимо от национальных праздников обеих Сторон.

Ответственный представитель Заказчика за приемку Услуг (утверждение Отчета): заместитель директора Объединенной дирекции иновещания Керимов Турал Эльман Оглы.

2. ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И ИСПОЛНИТЕЛЕМ

2.1. Оперативное редакционное взаимодействие с Исполнителем в рамках оказания Услуг по настоящему ТЗ осуществляет ответственный представитель Заказчика по месту оказания Услуг. Ответственный представитель Заказчика имеет право требовать незамедлительного устранения недостатков и приведения качества в соответствие с требования Договора и Технического задания № 2. При этом Заказчик или его ответственный представитель не вправе ограничивать Исполнителя в выборе способов и методов оказания услуг, а так же каким-либо иным образом ограничивать независимость Исполнителя.

2.2. Услуги оказываются Заказчику постоянно, в течение суток. Формат сдачи - интеграция сообщений в терминал Заказчика и в программу управления контентом раздела Сайта на английском. Параллельно осуществляется размещение контента в каналах Заказчика в социальных сетях www.facebook.com и www.twitter.com.

2.3. Исполнитель обязуется заниматься продвижением опубликованных материалов Заказчика в социальных сетях, способных вызвать дискуссию и привлечение читателей к переходам на Сайт, а также участвовать в дискуссиях читателей по темам опубликованных материалов Сайта на английском языке в социальных сетях. При необходимости и по согласованию с Заказчиком, интерактивная и редакторская деятельность может осуществляться и в других социальных сетях, таких как Instagram, Google+ и других. Объем публикуемых материалов будет согласовываться с представителем Заказчика в рабочем порядке.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3. ВИДЫ И ОБЪЕМ НАПОЛНЕНИЯ САЙТА ИНФОРМАЦИОННЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

3.1. Обязательные виды Информационных материалов должны составлять за Отчетный период объемы, не ниже минимальных значений, указанных в таблице.

3.2. Совокупного объема обязательных и дополнительных видов Информационных материалов за весь период оказания Услуг не должна превышать установленное Вознаграждение Исполнителя по Договору.

3.3. Включение в Информационные материалы дополнительных видов, а также производимые объемы в рамках значений, указанных в таблице, согласовывается с Заказчиком оперативно в рабочем порядке.

№	Виды Информационных материалов		Описание	Объем (кол-во в месяц)		Единица измерения
	Обязательные	Дополнительные		Мин.	Макс.	
1.	Новость		Новостное сообщение должно соответствовать требованию времени – не позднее 24 часов после наступления информационного повода и сложившимся медийным запросам аудитории, находиться внутри главных основных новостных трендов США и международных СМИ дня, недели и месяца. Объем должен быть от 250 до 1000 слов.	1000	3200	шт.
2.	Аналитическая статья		Аналитический материал включает в себя комментарии как минимум двух экспертов; привязан к теме, интересной широкому кругу американских, зарубежных и российских читателей; улучшает понимание читателей о предмете или теме анализа; в случае, если аналитический материал или тематическая статья касаются непосредственно России или международных вопросов, в решение/обсуждение которых вовлечена Россия, в них должна быть отображена точка зрения России на предмет анализа и представлены мнения российских экспертов; Объем не менее 1000 слов.	30	120	шт.
3.		Авторская колонка	Авторская колонка – статья определенного автора, которая выражает его мнение и вписывается в новостную и тематическую повестку сайта.	По согласованию сторон		шт.
4.		Интервью	Интервью должны быть с политиками, пьюсмейкерами, аналитиками и экспертами на актуальные события.	По согласованию сторон		шт.
5.		Фотоальбом	Фотоматериалы должны отражать главные информационные события дня.	По согласованию сторон		шт.
6.		Обзор	Обзор должен представлять собой статью, которая описывает хронологию ключевых событий в рамках	По согласованию сторон		шт.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

			заданного периода по определенной новостной тематике.		
7.		Сюжет	Сюжет должен представлять собой статью, которая помимо информационного повода присутствуют комментарии эксперта и/или ньюсмейкера релевантные относительно заявленной тематики, которые записаны и обработаны сотрудником Исполнителя.	По согласованию сторон	шт.
8.		Видеоролик	Видеоматериалы должны отражать главные информационные события дня.	По согласованию сторон	шт.
9.		Онлайн репортаж	Он-лайн репортаж должен представлять собой оперативный материал на Сайте, который отражает хронологию и ключевые заявления относительно освещаемого события и дополняется существующими статьями Сайта, реакцией социальных сетей и/или фото и видео материалами.	По согласованию сторон	шт.
10.		Опрос	Опрос представляет собой секцию на Сайте, которая исследует мнения целевой аудитории Сайта по актуальным темам новостной повестки дня. Итог проведенного опроса может использоваться как самостоятельный информационный повод для написания прочих материалов Сайта.	По согласованию сторон	шт.
11.		Инфографика	Инфографика – это визуальное представление цифровых и статистических данных, которое иллюстрирует актуальные темы новостной повестки и может быть опубликовано на Сайте, как самостоятельный продукт или дополнять прочие материалы.	По согласованию сторон	шт.

Подписи Сторон

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____ /Т.И. Кокина/

Первого заместителя
Генерального директора
Чепурных Елены Евгеньевна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

От Исполнителя:
Управляющий

_____ /А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

4. STRUCTURE AND VOLUME OF THE RADIO PROGRAMS

4.1. The volumes the mandatory Radio Programs over a Reporting Period must be at least equal to those minimal values specified in the table below.

4.2. The cost of the total amount of mandatory and additionally Radio Programs for the entire service period should not exceed the established Contractor's remuneration under the Contract.

4.3. Creating and transmitting of additional Radio Programs within those values specified in the table below shall be promptly agreed with the Customer in due course.

#	Structure of Radio Programs		Description	per month		Unit of measurement
	Mandatory	Additional		Min	Max	
1.	Authorial program		A regular original section that follows the author's specific concept.	30	90	pcs
2.		News block	A number of short reports on the main current events in the Region, the world and Russia.	As agreed		pcs
3.		Story	An extended original report of a main current event in the Region, the world and Russia.	As agreed		pcs
4.		Interview	A dialogue outside the radio studio with an expert or a newsmaker on a specific topic focusing on the interviewee's opinion.	As agreed		pcs
6.		Themed section	A regular subject-specific report, the frequency of which is determined by the Customer.	As agreed		hours
7.		Talk show	A discussion with invited guest newsmakers and experts on a suggested topic.	As agreed		pcs
8.		Information and analytics program	Analysis of specific events on a specific topic which presents an expert's opinion.	As agreed		pcs
9.		Special coverage	An extended original report on a specific topic and/or	As agreed		pcs

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

			several events.		
10.		Exclusive interview	A dialogue with an expert or a newsmaker on a specific topic focusing on the interviewee's opinion that he/she will give exclusively and/or primarily to one media outlet.	As agreed	pcs
11.		On-site interview	A dialogue outside the radio studio with an expert and a newsmaker on a specific topic focusing on the interviewee's opinion when the interviewer has to travel to the place of the interview.	As agreed	pcs
12.		Interview with an invited guest	A dialogue at the radio studio with an expert and a newsmaker on a specific topic focusing on the interviewee's opinion.	As agreed	pcs
13.		Radio link-up	A direct link-up between 2 (two) or more radio studios to provide a wider coverage of event(s) with direct involvement of several experts and/or newsmakers based in different regions.	As agreed	pcs

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

5. SPECIFICATIONS

5.1. Services shall be provided in accordance with Television and Radio Broadcasting Equipment Operation Regulations (PTE-2001) Part 2 "Radio Broadcasting," chapter Nos. 7, 8 and Part 3 "General Safety Requirements."

5.2. Radio Programs and their components shall be recorded with the quality and within the guidelines that comply with National State Standard GOST R 52742-2007 "Channels and Links of Audio Broadcasting", paragraph 5.2 (production equipment and studio) and paragraph 4.2 Clause 4.

5.3. Noise parameters during the production and recording of the Radio Programs must correspond with the noise parameters of the Radio Programs produced in specialized sound rooms according to regulations of the «Industry-specific standards on technical design for radio companies, radio and television broadcasting" No. VNTP 212-93 and the "Recommendations for new designs, restoration and expansion of existing television and radio broadcasting studios and equipment" RM 01-93.

5.4. The parameters set in the table below shall be adhered to during the production and recording of Radio Programs.

TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE VOLUME	
Programme Loudness	-23 (±0,5) LUFS
Maximum Permitted True Peak level (It is recommended to maintain the instantaneous peak level of not more than -3 dBTP)	-1 dBTP
TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE VOLUME OF LIVE	
Programme Loudness	-23 (±1) LUFS
Maximum Permitted True Peak leve) (It is recommended to maintain the instantaneous peak level of not more than -3 dBTP)	-1 dBTP
Short-term loudness[2]	-28 LUFS...-20 LUFS
TECHNICAL REQUIREMENTS TO THE VOLUME OF PROGRAMS OF DURATION LESS THAN 30 SECONDS	
Programme Loudness	-23 LUFS
Maximum Permitted True Peak level	-3 dBTP
Max Momentary Loudness	-15 LUFS
Max Short-term Loudness	-20 LUFS

5.5. The Radio Programs shall be transferred to the CRBCR as an audio stream in real time. Upon agreement with the Customer, the Radio Programs and their content may be delivered to the Customer by uploading to the Customer's Media Database segment (hereinafter referred to as the "MDB"), in the Contractor's MDB segment.

5.5.1. MDB is a specialized database of the Customer designed for hierarchic classification of text and audio content of the Customer that describes the database elements in detail and is used by the Customer's DIGISPOT II computerized broadcasting software that uses MS SQL. MDB has a hierarchical segmented structure that consists of a central segment located in Moscow (hereinafter referred to as the "Central Segment") and the Contractor's secondary segment (hereinafter referred to as the "Segment") that is connected to the Central Segment, with access rights determined by the Customer.

[2] In some cases, due to the artistic intent of the authors of the transmission, the presence of fragments with lower values of Short-duration volume.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

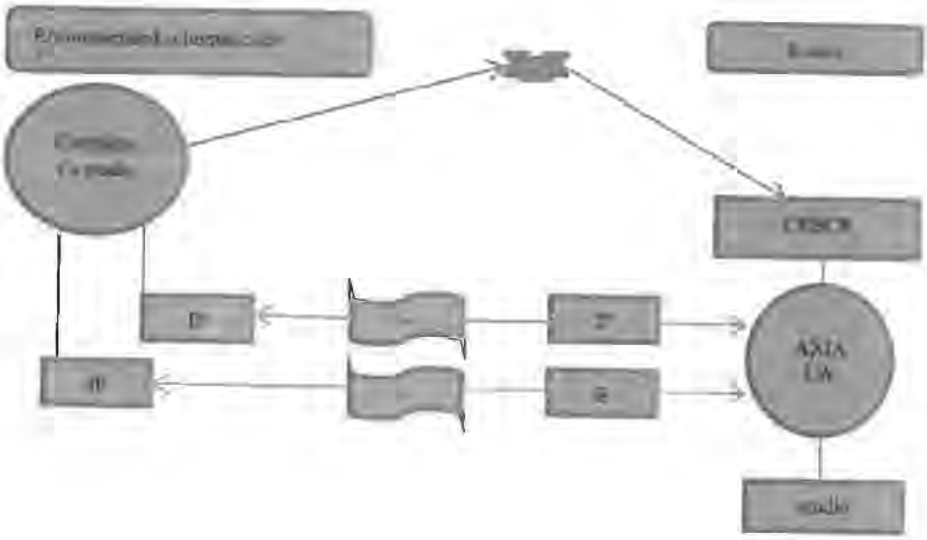
5.5.2. The Contractor shall ensure that online or satellite transmission of the audio stream to the Central Radio Broadcasting Control Room provided by the Customer is uninterrupted and without delay, and the quality of channels rules out packet loss.

5.5.3. The audio stream shall be transmitted to the Customer's reception/transmission devices online using the TCP/IP protocol in Z/IP One duplex mode. To increase fail-safety, the audio stream must be transmitted simultaneously to the two devices of the Customer in the CRBCR.

5.5.4. It is recommended that Radio Programs be transmitted via both the main and reserve channels. The service lines of the audio streams must be independent from each other (belong to different providers).

5.5.5. In order to ensure compatibility with the Customer's equipment, the audio streams shall be in the following formats: AAC (supporting AAC-ELD, AAC-HE), MPEG1 layer-3, G-711, G-722, Linear PCM.

5.5.6. The signal shall be transmitted to the CRBCR as described on the chart below.



5.5.7. In order to protect the cohesion of the transmitted audio stream (including from unauthorized interference by third parties), it is recommended that the audio stream be transmitted to the CRBCR via a protected data channel (VPN). If the integrity of the audio stream is once-off violated, the Services shall be considered not provided, in which case the Contractor shall be held liable according to the Contract.

5.5.8. Within 5 (five) business days of the signing of the Contract, the equipment used by the Contractor for transmission of Radio Programs to the CRBCR shall be set up as follows:

5.5.8.1. within 1 (one) business day of the signing of the Contract, the Customer shall provide the Contractor with communication parameters for transmission of the audio stream;

5.5.8.2. within 1 (one) business day of the signing of the Contract, the Contractor shall provide the Customer with the connection parameters to connect to the audio stream transmission device;

5.5.8.3. within 3 (three) business days of the receipt of the connection parameters, the Contractor and the Customer shall conduct tests of the audio stream reception with the Customer's equipment.

5.6. Radio Program content (certain interviews, reports, excerpts from discussions etc.) shall be transferred to the Customer by upload to the Media Database (hereinafter referred to as the "MDB"), in the Contractor's MDB segment.

5.6.1. The Contractor shall ensure compatibility of clerk files containing the sequence of structural components of the Radio Programs with the Customer's DIGISPOT II computerized broadcasting system installed on

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

the Customer's equipment, as well as ensure compatibility with other releases and versions of the DIGISPOT II system installed on the Customer's equipment.

5.6.2. To ensure full compatibility during the delivery of the Content, the Contractor shall ensure that its MDB segment is synchronized with the Customer's Central Segment via the DDB software included in DIGISPOT II, version at least equal to 2.15 which is part of DIGISPOT II complex.

5.6.3. The Contractor shall ensure that the Customer has an opportunity to develop, add, change or delete components of the sequence of the Radio Program structural elements.

5.6.4. The Content shall be uploaded to the MDB in the following formats:
5.6.4.1. text files: *.txt;
5.6.4.2. audio files: MPEG1 Layer 2, quality at least 256 kbit/s, 44.1 khz.

5.6.5. The Contractor shall ensure technical capability for full integration of the segment with the Customer's central MDB during the replication of the data in the MDB categories pre-set by the Customer, taking into account full compatibility of element fields and their entries in the MDB. The Customer shall control access to the contents of the MDB Segment by setting up access rights.

5.6.6. The Contractor shall ensure the capability to store developed content for at least 30 days after being uploaded to an MDB Segment.

5.6.7. The Contractor shall ensure that the files uploaded to the MDB Segment are protected from malicious software. Should a file with malicious software be once-off detected in the MDB Segment, the Service shall be considered not provided by the Contractor.

5.6.8. The Contractor shall, within 5 (five) business days of the signing of the Contract, set up an MDB Segment, complete integration, customization and testing of synchronization with the Customer's central segment of the MDB located in Moscow as follows:
5.6.8.1. within 1 (one) business day of the signing the Contract, the Customer shall provide the Contractor with parameters for synchronization of the MDB, specifically, the server's IP address required for synchronization, login and password to connect to the service;
5.6.8.2. within 1 (one) business day of receiving the synchronization settings from the Customer for the MDB, the Contractor shall set up the synchronization service for its equipment, specifically, import the parameters received from the Customer, and specify the categories of the MDB Segment for synchronization;
5.6.8.3. within 3 (three) business days of the Contractor's setting up the synchronization service on its equipment, the Contractor and the Customer shall jointly test the data transmission by the synchronization service.

Signatures of the Parties

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

/Galina Kozlina/

On behalf of the Contractor:
Manager

/Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Schedule No.2 to the Contract
dated "19" 12 2016
No. 0585/PC/2016
the "Contract")

STATEMENT OF WORK No. 2

1. GENERAL REQUIREMENTS

Object provision of services: providing Contractor's Information Materials for the Website.
Language of the Services: English (hereinafter referred to as the "Language").

Purpose of the Services: to ensure significant presence of Rossiya Segodnya in the global information space; to improve the quality and intensity of information exchange with foreign countries; to gain access to major information flows (legal, economic and business information).

Task of the Services: convey topical, relevant and reliable information on key aspects of the news agenda in the Region, the world and Russia to the regional audience, in accordance with the Customer's editorial policy.

Term of the Services: daily regardless of the national holidays of both Parties.

The Customer's authorized representative responsible for the acceptance of the Services (approval of the Report): Tural Elman oğlu Kerimov, Deputy Head of International Broadcasting.

2. COORDINATION BETWEEN THE CUSTOMER AND THE CONTRACTOR

2.1. The Customer's authorized representative at the location of the Services is responsible for prompt editorial coordination with the Customer with respect to the Services hereunder. The Customer's authorized representative may request the immediate removal of defects and bringing the quality in compliance with the Contract and Statement of Work No.2. The Customer or its authorized representative may not restrict the Contractor in its methods of providing the Services, as well as restrict the Contractor's independence in any other way.

2.2. The Services will be provided to the Customer on a continuous basis around the clock. The Content will be delivered as messages integrated into the Customer's terminal and the Website content management system in English. Simultaneously, the content shall be posted on the Customer's social media channels at: www.facebook.com and www.twitter.com.

2.3. The Contractor shall promote the Customer's Content published in social media, which may trigger a discussion and attract visitors to the Website, and participate in the visitors' discussions on the topics of the Website Content in English in social media. When required and upon agreement with the Customer, interactive and editorial activity may occur in other social media, including Instagram, Google+ and others. The scope of the published Content shall be agreed with the Customer's representative on a routine basis.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3. STRUCTURE AND VOLUME OF CONTENT FOR THE WEBSITE

3.1. The volume of the mandatory structure of the Content over a Reporting Period must be at least equal to the minimum specified in the table below.

3.2. The total cost of required and supplementary types of Informational Materials and Radio Programs for the whole period during which the Services are provided shall not exceed the Contractor's Remuneration under the Contract..

3.3. Inclusion of additional sections in the Content as well as volumes produced within values specified in the table below shall be promptly agreed with the Customer on a routine basis.

#	Structure of the Content		Description	per month		Unit of measurement
	Mandatory	Additional		Min	Max	
1.	News		News piece must comply with time requirements and be published no later than 24 hours after the event. It must also comply with the existing media requests of the audience and stay within the main news trends in USA and international media of the day, the week and the month. The length (volume) is between 250 and 1,000 words.	1000	3200	pcs
2.	Essay		Essay includes commentaries by at least two experts and is related to the topic of interest for a wide range of USA, Russian and international readers. It improves the readers' understanding of the analysis' subject. If an essay focuses on Russia or international issues in which Russia is involved, it must reflect Russia's stance on the subject and present opinions of Russian experts. The length (volume) must be at least 1,000 words.	30	120	pcs
3.		Column	Column is a piece by a specific author that expresses his/her opinion on issues related to the Website's news and topic agenda.	As agreed		pcs
4.		Interview	Interviews must be taken from politicians, newsmakers, analytics and experts on topical events.	As agreed		pcs
5.		Image gallery	Image galleries must reflect the main current events of the	As agreed		pcs

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

			day.		
6.		Review	Review is a piece presenting the timeline of key events of a specific news agenda over a specific period.	As agreed	pcs
7.		Extended feature	Extended feature is a piece that, in addition to the news coverage, includes comments by an expert and/or newsmaker relevant to the subjects that were recorded and processed by the Contractor's employee.	As agreed	pcs
8.		Video	Video content must reflect the main current events of the day.	As agreed	pcs
9.		Online report	Online report is a promptly published content on the Website that reflects the timeline and key statements regarding the covered event and is supplemented with existing pieces on the Website, comments from social media and/or photo and video content.	As agreed	pcs
10.		Poll	Poll is a section of the Website that presents public opinion surveys on topical issues of the news agenda. The outcome of the polls may be used both as news itself and as basis for creating other content on the Website.	As agreed	pcs
11.		Infographics	Infographic is a visual presentation of digital data and statistics that illustrates topical issues of the news agenda and may be published on the Website as an independent product or in addition to other content.	As agreed	pcs

Signatures of the Parties

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

Заместитель
Главного редактора
Чепурных Вилия Евгеньевна
Доверенность № 37-10-16
от 31 декабря 2015 г.

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva/

Приложение № 3 к Договору
от «29» 12 2016 г.
№ 0585/РС/2016
(далее – «Договор»)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ№ 3

1. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Предмет оказания услуг: подготовка текстовых информационных и аналитических сообщений для Новостной ленты, а также размещение новостных сообщений на Новостной ленте (выпуск Новостной ленты под названием Sputnik News Service) (далее также – "Новостная лента") на английском языке.

Язык оказания Услуг: английский язык (далее – Язык).

Цель оказания Услуг: Оперативное, качественное и достоверное освещение событий политической, социальной, экономической и других сфер преимущественно в США и Канаде, а при необходимости и других регионов мира путем выпуска Новостной ленты на английском языке - медийного продукта, востребованного широкой зарубежной и российской аудиторией и обладающего высоким уровнем цитирования зарубежными и российскими СМИ. Создание эксклюзивных информационных и аналитических сообщений (далее – новостные сообщения) о событиях в Регионе, а именно: высококачественная текстовая информация о политических, социальных и культурных событиях в Регионе на английском языке, том числе новостные сообщения, интервью, комментарии, экспертные оценки, мнения, информационно-аналитические материалы.

Задача оказания Услуг: передавать для аудитории Региона актуальную, релевантную и достоверную информацию по ключевым аспектам информационной повестки происходящего в Регионе, мире и Российской Федерации, в соответствии с редакционной политикой Заказчика. Повышение узнаваемости Новостной ленты Sputnik на английском языке и осведомленности о ней на международном рынке средств массовой информации, Разработка и внедрение новых технологий медийных коммуникаций, на самом крупном медийном рынке мира в интересах Заказчика.

Сроки оказания Услуг: ежедневно, в течение Срока оказания Услуг по Договору (п.5.1. Договора), не зависимо от национальных праздников обеих Сторон.

2. ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И ИСПОЛНИТЕЛЕМ

2.1. Оперативное редакционное взаимодействие с Исполнителем в рамках оказания Услуг по настоящему ТЗ осуществляет ответственный представитель Заказчика по месту оказания Услуг. Ответственный представитель Заказчика имеет право требовать незамедлительного устранения недостатков и приведения качества в соответствие с требования Договора и Технического задания № 3. При этом Заказчик или его ответственный представитель не вправе ограничивать Исполнителя в выборе способов и методов оказания услуг, а так же каким-либо иным образом ограничивать независимость Исполнителя.

2.2. Исполнитель обязуется осуществлять создание новостных сообщений, их подготовку к публикации и последующее размещение посредством Редакционной системы выпуска новостей (выпуск) на Новостной ленте Sputnik News Service на английском языке в круглосуточном режиме;

2.3. Исполнитель осуществляет размещение новостных сообщений на Новостной ленте (выпуск Новостной ленты) после приёмки по качеству новостных сообщений Заказчиком. Заказчик имеет право осуществлять контроль качества, а также принимать решение о публикации новостных сообщений в соответствии с редакционными правилами Заказчика, основанными на принципах объективности и сбалансированности.

2.4. Новостные сообщения сдаются Заказчику постоянно, в течение суток. Формат сдачи - интеграция новостных сообщений в Редакционную систему выпуска новостей Заказчика.

2.5. Проверка качества Новостных сообщений осуществляется уполномоченным представителем Заказчика непосредственно в месте производства Новостных сообщений и перед ее выпуском. Уполномоченный представитель Заказчика имеет право требовать незамедлительного устранения недостатков каждого из новостных сообщений и приведения их качества в соответствие с требования

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Договора. При этом Заказчик или его Уполномоченный представитель Заказчика не вправе ограничивать Исполнителя в выборе способов и методов производства Новостных сообщений, а также каким - либо иным образом ограничивать независимость Исполнителя.

2.6. Тексты новостных сообщений должны соответствовать сложившимся медийным запросам аудитории, находиться внутри главных основных новостных трендов США и международных СМИ дня, недели и месяца).

2.7.Тексты новостных сообщений должны соответствовать стандартам и принципам, описанным в "Гиде по Стилю" и "Гиде по Языку", предоставляемые Заказчиком Исполнителю до начала оказания Услуг посредством электронной почты.

2.8. Уполномоченным представителем за приемку Услуг (утверждение Отчета) из числа работников Заказчика назначается: Заместитель Главного редактора – Директор Главной дирекции информации Горностаев Дмитрий Сергеевич.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3. ВИДЫ И КОЛИЧЕСТВО НОВОСТНЫХ СООБЩЕНИЙ

3.1. Виды Новостных сообщений, количество Новостных сообщений, подлежащих созданию в каждом Отчетном периоде указанны в таблице.

3.2. Включение в Информационные материалы дополнительных рубрик, а также производимые объемы в рамках значений, указанных в таблице, согласовывается с Заказчиком оперативно в рабочем порядке.

№	Виды Новостных сообщений		Описание	Объем (кол-во в месяц)		Единица измерения
	Обязательные	Дополнительные		Мин.	Макс.	
1.	Молния		Новостное сообщение должно соответствовать требованию времени - должно быть произведено в течение нескольких минут (формат "молния") после наступления информационного повода. Размер может варьироваться от 5 слов.	50	500	шт.
2.	Срочная новость		Новостное сообщение должно соответствовать требованию времени - должно быть произведено в течение часа (формат "новостная заметка", 160-250 слов) после наступления информационного повода.	55	400	шт.
3.	Новость		Новостное сообщение должно соответствовать требованию времени - должно быть произведено в течение трех часов (формат "развернутая новость", 250- 500 слов) после наступления информационного повода.	600	1500	шт.
4.	Аналитика		Должна содержать цитаты участников описываемого события. В случае описания в новости конфликтной ситуации, сообщение должно содержать комментарии всех сторон конфликта, либо, если это не оказалось возможным, отразить то, что его автор предпринял исчерпывающие попытки получить необходимые комментарии.	10	50	шт.
5.	Обзор		Материал, подытоживающий тот или иной новостной повод. При этом новостной повод уже завершился.	1	6	шт.
6.	Анонс		Материал, публикуемый перед новостным поводом, дата которого известна заранее. Обычно анонс	1	6	шт.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

			составляется за 1-3 дня до новостного повода, в зависимости от важности мероприятия и/или события.			
7.	Обобщение		Материал, подводящий промежуточные итоги для того или иного новостного повода. При этом ситуация вокруг новостного повода еще развивается: стихийное бедствие, катастрофа, теракт и пр.	2	7	шт.

Подписи Сторон

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____ /Г.И. Кожина/

Заместитель
Главного редактора
Челухина Елена Евгеньевна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

От Исполнителя:
Управляющий

_____ /А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Schedule No.3 to the Contract
dated "19" 12 2016
No. 0585/ДС/2016
the "Contract")

STATEMENT OF WORK No. 3

1. GENERAL REQUIREMENTS

Subject of the Services: Development of news and analytical materials for the Newswire, as well as publication of the News Items on the Newswire in the English language (a Newswire titled Sputnik News Service) (hereinafter referred to as the "Newswire").

Language of the Services: English (hereinafter referred to as the "Language").

Purpose of the Services: Providing up-to-the-minute, high-quality and credible coverage of political, social, economic and other developments, mainly in the United States and Canada, and other regions of the world if necessary, by producing an English-language Newswire, a mainstream media product popular among foreign and Russian audiences and highly quoted by foreign and Russian media. Producing exclusive news articles and analytics (hereinafter referred to as the "News Items") on events in the Region, specifically: High-quality articles on political, social and cultural developments in the Region in the English language, including news items, interviews, commentaries, expert reviews, opinions, analytics.

Task of the Services: convey topical, relevant and reliable information on key aspects of the news agenda in the Region, the world and Russia to the regional audience, in accordance with the Customer's editorial policy. To develop and implement new media communications technology in the world's largest media market in the interests of the Customer. To increase recognition of the English-language Sputnik Newswire and raise awareness in the international mass media market;

Term of the Services: Daily throughout the term of the Services hereunder (see Clause 5.1 hereof), regardless of the national holidays of either Party.

2. COORDINATION BETWEEN THE CUSTOMER AND THE CONTRACTOR

2.1. The Customer's designated representative shall be in charge of coordinating editorial issues in real-time with the Contractor at the place where the Services are provided under this Statement of Work. The Customer's designated representative may request that defects/errors be immediately corrected and the quality of Services be brought into compliance with the requirements of the Contract and the Statement of Work No. 2. In doing so, neither the Customer nor its designated representative may impose on the Contractor any restrictions as to the manner and method of providing the Services or otherwise restrict the Contractor's independence.

2.2. The Contractor shall develop news articles, prepare them for publication and publish them on the Sputnik News Service newswire in English around the clock via the Content Management System.

2.3. The Contractor shall publish the News Items in the Newswire (release of the Newswire) once the Customer approves the quality of the News Items. The Customer may supervise the quality of the News Items, as well as make decisions with regards to the publication of News Items in accordance with the Customer's editorial policy based on principles of impartiality and balanced reporting.

2.4. The News Items shall be delivered to the Customer continuously around the clock. The News Items shall be uploaded to the Customer's Content Management System.

2.5. The Customer's designated representative shall be in charge of quality control of the News Items at the place of their production before publication. The Customer's designated representative may require that any defects/errors in every News Item be immediately corrected and the quality brought into compliance with the requirements of this Contract. In doing so, neither the Customer nor its designated representative may impose on the Contractor any restrictions as to the manner and methods of producing the News Items or otherwise restrict the Contractor's independence.

2.6. The content of news articles shall be consistent with the audience's expectations and follow the key news trends of the day, the week and the month in the US and international media.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

2.7 The content of news articles shall be consistent with the standards and principles set forth in the Style Guide and the Language Guide provided by the Customer to the Contractor by e-mail before the start of the Services.

2.8. Dmitry Gornostayev, Deputy Editor-in-Chief and Director of the Main Directorate of Information, shall be appointed the Customer's designated representative in charge of accepting the Services (approval of the Report).

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3. TYPES AND NUMBER OF NEWS ITEMS

3.1. The types and number of the News Items to be produced over each Reporting Period are specified in the table below.

3.2. Inclusion of additional sections in the Content as well as volumes produced within values specified in the table below shall be promptly agreed with the Customer on a routine basis.

No.	Types of News Items	Description	Volume (items per month)		Unit of measure
			Minimum	Maximum	
1.	Breaking news	A news item must meet the time requirements, i.e., be produced within several minutes of an event's occurrence for a breaking news item of at least 5 words.	50	500	items
2.	News alerts	A news item must meet the time requirements, i.e., be produced within 1 hour of an event's occurrence for a news alert of 160-250 words.	55	400	items
3.	News articles	A news item must meet the time requirements, i.e., be produced within 3 hours of an event's occurrence for a news article of 250-500 words.	600	1500	items
4.	Feature articles	An extended news item must include quotes from event participants. If a conflict situation is described in the news item, the message must include comments from all the parties to the conflict or, if impossible, state that the author did his/her best to obtain such comments.	10	50	items
5.	News analysis	Editorial summing up information on a news story in the aftermath of the event it describes.	1	6	items
6.	Announcements	An item published ahead of an event, when it is known when it will occur in advance. Usually, the announcement is drafted 1-3 days in advance depending on the importance of the event.	1	6	items
7.	Summaries	An item reviewing the preliminary outcome of an event that may not be over yet, as for example in the case of a natural disaster, catastrophe, terrorist attack, etc.	2	7	items

Signatures of the Parties

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva/

Заместитель
Главного редактора
Юрных Елена Евгеньевна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Приложение № 4 к Договору
от «29» 12 2016 г.
№ 0585/РС/2016
(далее – «Договор»)

ТАРИФЫ

№	Виды Радиопрограмм		Единица измерения	Цена за единицу (доллары США), без НДС
	Обязательные	Дополнительные		
1.	Авторская программа		шт.	$1000,00
2.		Блок новостей	шт.	$109,00
3.		Репортаж	шт.	$123,00
4.		Интервью	шт.	$100,00
5.		Тематическая программа	шт.	$150,00
6.		Разговорное шоу	час	$310,00
7.		Информационно-аналитическая программа	шт.	$150,00
8.		Специальный репортаж	шт.	$105,00
9.		Эксклюзивное интервью	шт.	$120,00
10.		Выездное интервью	шт.	$160,00
11.		Интервью с приглашенным гостем	шт.	$150,00
12.		Радиомост	шт.	$210,00
	Виды Информационных материалов Сайта			
	Обязательные	Дополнительные		
1.	Новость		шт.	$68,00
2.	Аналитическая статья		шт.	$72,00
3.		Авторская колонка	шт.	$90,00

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

4.		Интервью	шт.	$95,00
5.		Фотоальбом	шт.	$84,00
6.		Обзор	шт.	$65,00
7.		Сюжет	шт.	$96,00
8.		Видеоролик	шт.	$70,00
9.		Онлайн репортаж	шт.	$80,00
10.		Опрос	шт.	$75,00
11.		Инфографика	шт.	$84,00
	Виды Новостных сообщений			
1.	Молния		шт.	$38,00
2.	Срочная новость		шт.	$30,00
3.	Новость		шт.	$40,00
4.	Аналитика		шт.	$45,00
5.	Обзор		шт.	$50,00
6.	Анонс		шт.	$22,00
7.	Обобщение		шт.	$54,00

Подписи Сторон

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гранева/

Федеральное агентство печати и массовых коммуникаций
Федеральное государственное унитарное предприятие «Российская газета»
Первый заместитель
Генерального директора
Кожина Галина Ивановна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Schedule No.4 to the Contract
dated "19" 12 2016
0585/pc/2016
(hereinafter the "Contract")

RATES

№	Structure of Radio Programs		Unit of measurement	Cost per Unit (US Dollars), VAT is not included
	Mandatory	Additional		
1.	Authorial program		Pcs	$1000,00
2.		News block	Pcs	$109,00
3.		Story	pcs	$123,00
4.		Interview	pcs	$100,00
5.		Themed program	pcs	$150,00
6.		Talk show	Hour	$310,00
7.		Information and analytical program	pcs	$150,00
8.		Special coverage	pcs	$105,00
9.		Exclusive interview	pcs	$120,00
10.		On-site interview	pcs	$160,00
11.		Interview with a guest	pcs	$150,00
12.		Radio link-up	pcs	$210,00
	Structure of the Content			
	Mandatory	Additional		
1.	News		pcs	$68,00
2.	Essay		pcs	$72,00
3.		Column	pcs	$90,00

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

4.		Interview	pcs	$95,00
5.		Image gallery	pcs	$84,00
6.		Review	pcs	$65,00
7.		Extended feature	pcs	$96,00
8.		Video	pcs	$70,00
9.		Online report	pcs	$80,00
10.		Poll	pcs	$75,00
11.		Infographics	pcs	$84,00
	Types of News Items			
1.	Breaking news		pcs	$38,00
2.	News alerts		pcs	$30,00
3.	News articles		pcs	$40,00
4.	News analysis		pcs	$45,00
5.	Feature articles		pcs	$50,00
6.	Announcements		pcs	$22,00
7.	Summaries		pcs	$54,00

Signatures of the Parties

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kochina/

Заместитель
Главного редактора
Чепурина Елена Евгеньевна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Приложение № 5 к договору
от «29» 12 2016 г.
№ 0585/PC/2016
(далее – «Договор»)

Schedule No.5 to the Contract
dated "29" 12 2016
0585/PC/2016
(hereinafter the "Contract")

НАЧАЛО ФОРМЫ/BEGINNING OF FORM

ОТЧЕТ
о создании новостных сообщений/ Информационных материалов /Радиопрограмм (далее совместно "Произведения")
по договору № ____/PC/20__ от __ _____ 20__ года. (далее – «Договор»), за период с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

REPORT
on the providing on the producing an English-language Newswire/Contractor's Information Materials for the Website/ Radio Programs (collectively referred to as the "Works")
under contract no. _____/PC/20__ dated "__" _____ 20__ (hereinafter referred to as the "contract"), for the term between _____ 20__ and _____ 20__.

Исполнитель на условиях Договора создал и передал Заказчику следующие Произведения:
Based on the terms of the Contract, the Contractor produced and delivered to the Customer the following Works:

№	Название/ Name	Дата/Date	Автор/Author	Наименования используемых в составе Произведений с указанием авторов/Titles of any used works and their author	Хронометраж/Runtime	Количество созданных Произведений/ Number of the Works
Вид радиопрограммы: Блоки новостей/ Structure of Radio Programs: News blocks						
1.	*Блок новостей от 09:00/9.00 a.m. news block*	01.01.2016			00:04:35	
2.	*и т.д./Etc.*	*и т.д. /Etc.*			*и т.д. /Etc.*	
				ВСЕГО/SUBTOTAL:		

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Вид радиопрограммы: Интервью / Structure of Radio Programs: Interview						
1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			*и т.д. /Etc.*	
2.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			*и т.д. /Etc.*	
	ВСЕГО/SUBTOTAL:					
И т.д. /Etc.						
1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			*и т.д. /Etc.*	
2.	*и т.д.*	*и т.д.*			*и т.д. /Etc.*	
	ВСЕГО/SUBTOTAL:					
	ВСЕГО Радиопрограмм/SUBTOTAL of the Radio Programs:					
Вид Информационного материала Сайта: Аналитическая статья/ Structure of the Content for the Website: Essay						
1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
2.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
	ВСЕГО/SUBTOTAL:					
И т.д. /Etc.						
1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			---	*и т.д. /Etc.*
2.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
	ВСЕГО Информационных материалов/SUBTOTAL of the Content for the Website:					
Вид новостного сообщения: Молния/ Types of News Items: Breaking news						
1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
2.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
	ВСЕГО/SUBTOTAL:					
И т.д. /Etc.						

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

1.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			----	*и т.д. /Etc.*
2.	*и т.д. /Etc.*	*и т.д. /Etc.*			---	*и т.д. /Etc.*
				ВСЕГО/SUBTOTAL:		
				ИТОГО/TOTAL:		

Исполнитель подтверждает, что Произведения созданы и переданы Заказчику в соответствии с условиями Договора и приложений к нему.
The Contractor confirms that the Works was produced and delivered to the Customer based on the terms of the Contract and its schedules.

_____/_____/
_____
Дата/Date

КОНЕЦ ФОРМЫ/END OF FORM

Подписи Сторон

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гринева/

On behalf of the Customer
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva /

Главного директора
[illegible] Евгеньевна
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2016 г.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Приложение № 6 к договору
от «29» 12 2016 г.
№ 0585/РС/2016
(далее – «Договор»)

Schedule No. 6 to the Contract
dated "29" 12 2016
0585/РС/2016
(hereinafter the "Contract")

НАЧАЛО ФОРМЫ/ BEGINNING OF FORM

АКТ
сдачи – приемки

г. Москва «___» _____ 20___ г.

Федеральное государственное унитарное предприятие «Международное информационное агентство «Россия сегодня», юридическое лицо, образованное в соответствии с законодательством Российской Федерации, зарегистрированное по адресу: Россия, 119021, г. Москва, Зубовский бульвар, дом 4, стр. 1, 2, 3, именуемое в дальнейшем **«Заказчик»**, в лице Первого заместителя Генерального директора Кожиной Г.И., действующего на основании доверенности №1/10-16 от 31.12.2015 г., с одной стороны,

и

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством США, именуемое в дальнейшем **"Исполнитель"**, в лице Управляющего Анны Гриневой, действующего на основании Решения от «11» октября 2016 года, с другой стороны,

далее и совместно именуемые «Стороны», а по отдельности **«Сторона»**, составили настоящий Акт сдачи – приемки оказанных Услуг и отчуждения исключительных прав на Произведения (далее – «Акт») к Договору № _____ от «___» _____ 20___ года (Далее – Договор) о нижеследующем:

1. Исполнителем оказаны за период с «___» _____ 20___ года по «___» _____ 20___ года Заказчику следующие услуги:

- создание и передача в ЦРВА информационных Радиопрограмм;
- наполнение Сайта Информационными материалами;
- подготовка текстовых информационных и аналитических новостных сообщений (далее также - «новостные сообщения») для Новостной ленты, а также размещение новостных сообщений на Новостной ленте (выпуск Новостной ленты) на английском языке через Редакционную систему выпуска новостей.

Общий хронометраж Радиопрограмм – ___ часов ___минут ___секунд.

ACCEPTANCE CERTIFICATE

Moscow "___" _____20___

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency, a company established and registered in accordance with the laws of the Russian Federation, registered at 4/1, 2, 3 Zubovsky Blvd. Moscow 119021 Russia, hereinafter referred to as the **"Customer,"** represented by First Deputy Director General Galina Kozhina, acting on the grounds of Power of Attorney No. 1/10-16, dated December 31, 2015, as one party hereto,

and

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, established and registered in accordance with the laws of the United States, hereinafter referred to as the **"Contractor,"** represented by Manager Anna Grineva, acting under the Action of October 11, 2016, as the other party hereto,

jointly referred to as the **«Parties»** and individually the **"Party,"** have drafted this Acceptance Certificate of providing Services and for alienating exclusive rights to the Works to the Contract No. _____ dated "___" _____2017 (hereinafter referred to as the "Contract") as follows:

1. The Contractor provided the following Services to the Customer between "___" _____20__ and "___" _____20__:

- production and transmission of Radio Programs to the CRBCR;
- providing Information Materials for the Website;
- development of news and analytical materials for the Newswire, as well as publication of the News Items on the Newswire in the English language (a Newswire titled Sputnik News Service) (hereinafter referred to as the "Newswire").

The total runtime of the Radio Programs: ____hours _____minutes _____ seconds.

#/№	Виды Радиопрограмм/ Structure of Radio Programs		Единица измерения/ Unit of measurement	Цена за единицу/ Cost per unit	Стоимость/ Cost
	Обязательные/ Mandatory	Дополнительные/ Additional			

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

	Авторская программа/Opinion section		Шт/pcs		
1.		Блок новостей/News	Шт/pcs		
2.		Репортаж/Feature	Шт/pcs		
3.		Интервью/Interview	Шт/pcs		
4.		Тематическая программа/Themed section	Шт/pcs		
5.		Разговорное шоу/Talk show	Час/hours		
6.		Информационно-аналитическая программа/Analytics	Шт/pcs		
7.		Специальный репортаж/Special report	Шт/pcs		
8.		Эксклюзивное интервью/Exclusive interview	Шт/pcs		
9.		Выездное интервью/On-site interview	Шт/pcs		
10.		Интервью с приглашенным гостем/Interview with a guest	Шт/pcs		
11.		Радиомост/Radio link-up	Шт/pcs		
	Виды Информационных материалов Сайта/ Structure of the Content				
	Обязательные/ Mandatory	**Дополнительные/ Additional**			
1.	Новость/News		Шт/pcs		
2.	Аналитическая статья/Essay		Шт/pcs		
3.		Авторская колонка/Column	Шт/pcs		
4.		Интервью/Interview	Шт/pcs		
5.		Фотоальбом/Image gallery	Шт/pcs		
6.		Обзор/Review	Шт/pcs		
7.		Сюжет/Extended feature	Шт/pcs		
8.		Видеоролик/Video	Шт/pcs		
9.		Онлайн репортаж/Online report	Шт/pcs		
10.		Опрос/Poll	Шт/pcs		
11.		Инфографика/Infographics	Шт/pcs		
	Structure of the producing an English-language Newswire / Виды новостных сообщений для Новостной ленты				
	Обязательные/ Mandatory	**Дополнительные/ Additional**	**Единица измерения/ Unit of measurement**	**Цена за единицу/ Cost per unit**	**Стоимость/ Cost**
1.	Молния/Breaking news		Шт/pcs		
2.	Срочная новость/News alerts		Шт/pcs		

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

3.	Новость/News articles		Шт/pcs		
4.	Аналитика/Feature articles		Шт/pcs		
5.	Обзор/News analysis		Шт/pcs		
6.	Анонс/Announcements		Шт/pcs		
7.	Обобщение/Summaries		Шт/pcs		

2. В соответствии с условиями Договора Исполнитель передает Заказчику исключительное право на Произведения (включая части и элементы Произведений) в полном объеме (отчуждение исключительного права). 3. Общая сумма Вознаграждения Исполнителя за надлежащее выполнение обязанностей по Договору, за период с «___» _____ 20___ года по «___» _____ 20___ года включая отчуждение исключительного права на Произведения составляет _____ (_____) Долларов США ___ центов, кроме того, НДС 18% в размере _____ (_____) Долларов США ___ центов, который уплачивается в бюджет Российской Федерации. 4. На момент подписания Акта Стороны взаимных претензий по Договору не имеют. 5. Настоящий Акт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.	2. According to the Contract terms, the Contractor shall transfer exclusive rights to Works (including the parts and elements of the Works) in full (alienation of the exclusive right). 3. The total remuneration for the Contractor for properly performing obligations hereunder over the period between "___"_____20__ and "___"_____20___, including for the alienation of the exclusive right to the Works is _____ (_____) USD and ___ cents. And 18% VAT in the amount of _____ (_____) USD and _____ cents payable to the budget of the Russian Federation. 4. As of the date of the signing hereof, the Parties have no mutual claims in relation to this Contract. 5. This Acceptance Certificate has been drawn up in two copies, one for each Party.
Заказчик: Первый заместитель Генерального директора Подпись: _____/Кожина Г. И./	**Customer:** First Deputy Director General _____/Galina Kozhina/
Исполнитель: Управляющий Подпись: _____/А. Гринева/	**Contractor:** Manager _____/Anna Grineva/

КОНЕЦ ФОРМЫ/END OF FORM

Подписи Сторон/ Signatures of the Parties

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гринева/

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva /

Главного редактора
Чепурных Елены Владимировны
Доверенность № 3/10-16
от 31 декабря 2015 г.

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM
Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Экземпляр
МИА «Россия сегодня»

Идентификатор 00000000135170020002	ID 00000000135170020002
Дополнительное соглашение № 1 к Договору № 0585/РС/2016 от «29» декабря 2016 года	**Supplementary Agreement No. 1 to Contract No. 0585/PC/2016 of December 29, 2016**
г. Москва «01» февраля 2017 года	Moscow February 01, 2017
Федеральное государственное унитарное предприятие «Международное информационное агентство «Россия сегодня» (МИА «Россия сегодня»), именуемое в дальнейшем **«Заказчик»**, в лице Первого заместителя Генерального директора Кожиной Галины Ивановны, действующего на основании Доверенности от 30 декабря 2016 года № 01/10-17, с одной стороны,	**Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency (hereinafter referred to as "Rossiya Segodnya")**, hereinafter referred to as the **"Customer"**, represented by First Deputy Director General Galina Kozhina, acting on the grounds of Power of Attorney No. 01/10-17, dated December 30, 2016, as one party hereto,
и **RIA GLOBAL, LLC,** a District of Columbia limited liability company, созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством США, именуемое в дальнейшем **"Исполнитель"**, в лице Управляющего Анны Гриневой, действующего на основании Решения от 11 октября 2016 года, с другой стороны	and **RIA GLOBAL, LLC,** a District of Columbia limited liability company, established and registered in accordance with the laws of the United States, hereinafter referred to as the **"Contractor,"** represented by Manager Anna Grineva, acting under the Action of October 11, 2016, as the other party hereto,
далее и совместно именуемые **«Стороны»**, а по отдельности **«Сторона»**,	hereinafter collectively referred to as the **"Parties"** and individually the **"Party"**,
руководствуясь п. 2.5. Договора № 0585/РС/2016, заключенного Сторонами «29» декабря 2016 года (далее - «Договор»), составили настоящее дополнительное соглашение № 1 (далее – «Соглашение») к Договору о нижеследующем:	in accordance with Paragraph 2.5 of Contract No. 0585/PC/2016 of December 29, 2016 (hereinafter referred to as the "Contract") have entered into this Supplementary Agreement No.1 (hereinafter referred to as the "Agreement") to the Contract as detailed below:
1. Стороны договорились о том, что, начиная с 01 февраля 2017 года Услуги по Договору могут оказываться Исполнителем иждивением Заказчика, а именно, Заказчик предоставляет Исполнителю: - оборудование, необходимое для надлежащего оказания Услуг, поименованное в Приложении № 1 к Соглашению (далее – «оборудование»). Оборудование будет располагаться в помещении здания по адресу: 10th floor office, 1627 K Street, N.W., Washington D.C. Расходы по организации соответствия рабочих мест стандартам пожарной безопасности и иным требованиям законодательства Соединенных Штатов Америки Исполнитель производит по собственному усмотрению. Исполнитель	1. The Parties agreed that, starting February 01, 2017, the Contractor may render the Services under the Contract using equipment and resources of the Customer. In particular, the Customer will provide the following: - equipment required for the appropriate rendering of the Services and listed in Schedule No. 1 to the Agreement (hereinafter referred to as the "Equipment"). The Equipment will be situated in a room at: 10th floor office, 1627 K Street, N.W., Washington D.C. Expenses required in order to ensure the compliance of the workstations with fire safety and other legal regulations of the United States of America shall be incurred at the Contractor's discretion. The Contractor and the Customer shall

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

согласует с Заказчиком работы, которые необходимо произвести для соответствия рабочих мест законодательству Соединенных Штатов Америки.	agree the costs of any works required for making the workstations compliant with the laws of the United States of America.
Стороны понимают и соглашаются, что поскольку процесс оказания Услуг по Договору является организационно и технологически сложным, в большинстве случаев требует присутствия Исполнителя в месте происходящего в Регионе события, использование иждивения Заказчика является правом, но не обязанностью Исполнителя. Исполнитель, являясь организацией, специализирующейся в области создания радиопрограмм, самостоятельно определяет способы оказания Услуг и порядок использования предоставленного Заказчиком иждивения, с учетом требований Приложения № 1 к Договору.	The Parties understand and agree that, since the Services under the Contract involve complicated processes and technology and in the majority of cases require the Contractor's presence in the Region of the reported events, the use of the Customer's equipment and resources is a right rather than an obligation of the Contractor. The Contractor, being an organization that specializes in the production of radio programs, will use its own judgment when determining how it renders Services and the procedures for using the Customer's resources, consistent with the terms of Schedule No.1 to the Contract.
2. Заказчик обязуется обеспечить работникам Исполнителя доступ в здание согласно списку, предоставленному Исполнителем.	2. The Customer shall provide the Contractor's employees with access to the Building in accordance with a staff list submitted by the Contractor.
3. Стороны договорились и подтверждают, что все расходные материалы, необходимые для функционирования оборудования приобретаются Исполнителем самостоятельно. Исполнитель также предпринимает все необходимые действия для обеспечения надлежащей работы оборудования, как то: текущий ремонт, гарантийное/профилактическое обслуживание и т.д. В целях обеспечения надлежащего гарантийного ремонта Заказчик передает Исполнителю копии документов, подтверждающих закупку, а также сертификаты гарантийного ремонта.	3. The Parties agree and confirm that any consumables required for the Equipment shall be purchased by the Contractor. The Contractor shall also take necessary actions to ensure the Equipment, including: repairs, warranty/preventive maintenance etc. In order to ensure that the appropriate maintenance per warranty is carried out, the Customer shall provide the Contractor with copies of purchase confirmation and warranty certificates.
4. Исполнитель обязуется эксплуатировать оборудование согласно его назначению; обеспечивать сохранность оборудования, нести материальную ответственность за причиненный ущерб в соответствии с законодательством Российской Федерации; по истечении срока Договора, а также при досрочном его прекращении возвратить Заказчику оборудование в том состоянии, в каком он его получил, с учетом нормального износа. Расходы по страхованию и обеспечению сохранности оборудования могут производиться Исполнителем по согласованию с Заказчиком.	4. The Contractor agrees to operate the Equipment only as it is intended to be used, to ensure that the security and operability of the Equipment, to be financially liable for any damage in accordance with the laws of the Russian Federation; upon expiration of the Contract, as well as upon its early termination, to return the Equipment to the Customer in its original condition adjusted for normal wear and tear. The Contractor may incur any insurance and other expenses to ensure the safe keeping of the Equipment after reaching agreement with the Customer for said expenses.
5. В случае возврата неисправного	5. Should the Contractor return defective

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

(некомплектного) оборудования, Исполнитель компенсирует Заказчику документально подтвержденные расходы на ремонт; либо в случае невозможности проведения ремонта и/или утраты оборудования, возмещает их рыночную стоимость в течение 5 (Пяти) дней с даты получения требования Заказчика.	(incomplete) Equipment, the Contractor shall compensate documented repair costs incurred by the Customer, or, if repair is impossible and/or any Equipment from the workstations becomes lost, shall compensate their market price within 5 (five) days of the Customer's request.
6. Предоставление и возврат иждивения оформляется соответствующими актами, подписываемыми представителями Сторон.	6. Provision and return of any the Customer's resources shall be formalized by acts which are to be signed by representatives of the Parties.
7. Принимая во внимание достигнутую Сторонами договоренность о предоставлении Заказчиком иждивения (п.1 Соглашения), Стороны согласовали изменение тарифов для расчета вознаграждения за надлежащее выполнение обязанностей по Договору и договорились изложить Приложение № 4 к Договору в редакции Приложения № 2 к Соглашению.	7. In consideration of the agreement reached by the Parties regarding the provision of resources by the Customer (paragraph 1 hereof), the Parties have agreed to adjust the rates used for calculating the fee for the appropriate fulfillment of the obligations of this Contract, and agree to set forth Schedule No.4 to the Contract as reworded by Schedule No.2 to this Agreement.
8. По всем вопросам, не предусмотренным Соглашением, Стороны руководствуются условиями Договора.	8. In all other respects not specified herein, the Parties shall follow the terms of the Contract.
9. Соглашение является неотъемлемой частью Договора, вступает в силу с момента его заключения.	9. This Agreement is an integral part of the Contract and enters into force upon its signing.
10. Соглашение составлено на русском и английском языках в двух оригинальных экземплярах, по одному экземпляру для каждой Стороны. В случае каких-либо противоречий между двумя текстами, текст Соглашения на русском языке имеет преимущественную силу.	10. This Agreement has been drawn up in Russian and English, in two original copies, one for each Party. In case of any discrepancies between the two language versions, the Russian version of the Agreement shall prevail.
11. Подписи Сторон: **От Заказчика:** Первый заместитель Генерального директора _____/Г.И. Кожина/ **От Исполнителя:** Управляющий _____/А. Гринева/	11. Signatures of the Parties: **On behalf of the Customer:** First Deputy Director General _____/Galina Kozhina/ **On behalf of the Contractor:** Manager _____/Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Приложение № 1
к дополнительному соглашению № 1 от «01» февраля 2017 года
к Договору № 0585/РС/2016 от «29» декабря 2016 года

№	Оборудование	Количество шт.	Состояние
1.	Персональный компьютер HP EliteDesk 800 G1 SFF/ Core i7-4770/ 4GB/ 500GB/ HD 4600/ DVDRW/ Keyboard+mouse/ Win8Pro64 + Win7Pro64 (H5T99EA)	15	новое
2.	Монитор HP EliteDisplay E201 20" (C9V73AA)	15	новое
3.	Монитор HP Z27i 27" LED AH-IPS Monitor (D7P92A4)	15	новое
4.	Веб-камера Logitech HD WebCam C525 (960-000715)	15	новое
5.	Гарнитура KOSS SB-49	15	новое
6.	Антивирусная программа EEA-N2, ESET Endpoint Antivirus, New, 2 year, Includes ESET Remote Administrator, Download Version – No Box Shipment	25	новое
7.	Программа для мониторинга сайтов WebSite-Watcher Business	20	новое
8.	Офисное программное обеспечение Microsoft Office Standard 2013 - licens	15	новое
9.	Стол OFSPL104HON	24	новое
10.	Стул OFS7621BLK	24	новое
11.	Светодиодное информационное табло SINESYSTEM BETABRIGHT CLASSIC Classic LED Display (4 colors)	2	новое
12.	Конвертор сигналов SAGE DIGITALENDEC Endec EAS Encoder / Decoder	1	новое
13.	Дистанционное управление конвертором SAGE ENDEC-RC1 Endec Remote Control	1	новое
14.	Светодиодное информационное табло SINESYSTEM MBC1.5 Message Board Controller	1	новое
15.	Опторазвязка SINESYSTEM OC2 Opto - Coupler	1	новое
16.	ПО для передачи данных между компьютером и составными компонентами "Витстоун" WHEATSTONE 71400 1 Channel USB Dongle for Wheatstone	3	новое
17.	ПО для передачи данных между компьютером и составными компонентами "Витстоун" WHEATSTONE 71402 Wheat Net IP 8-Channel PC AOIP Driver Software	3	новое
18.	Восьмиканальное устройство ввода/вывода сигналов WHEATSTONE IP88-3AD Wheatnet-IP Analog/Digital I/O Blade	2	новое
19.	Цифровой микшерный пульт WHEATSTONE LX-24-1616 16 Fader LX-24 frame 16 LX-IN modules radio console control surface	1	новое
20.	Микрофонный усилитель ROLLS MP13 Mic Preamp, XLR & 1/4" w/ Phantom Power	1	новое
21.	Подставка для микрофона SHURE CVD-B Desktop Base, Black	1	новое
22.	Микрофон конденсаторный SHURE CVG18-BC Cardioid 18in Gooseneck Mic	1	новое
23.	Наушники BEYER DT770PRQ Stereo Headphone DT-770-PR0-250	7	новое
24.	Телефонный гибрид двухканальный TELOS HX2-AES Dual Digital Hybrid w/AES	1	новое
25.	Четырехканальный микрофонный предусилитель/конвертор WHEATSTONE M4-IP3 Wheatnet-IP Microphone Processing Blade	1	новое
26.	Микрофон конденсаторный NEUMANN BCM104 Large Diaphragm Cardioid Condenser Mic	6	новое
27.	Стойка для пантографа YELLOWTEC PDM-KIT Pole Desktop Mounting Kit YT3245	6	новое
28.	Стойка для пантографа YELLOWTEC YT3235 TV-Arm Pole Aluminium YT3235	4	новое
29.	Стойка для пантографа YELLOWTEC POLE-21 MMS Pole 21" (YT3243)	2	новое
30.	Пантограф микрофонный YELLOWTEC YT3209 On Air Mic Arm TV Aluminium	4	новое
31.	Основание светильника CANFORD ILLUMINATED SIGN ES base fitting	2	новое

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

32.	Красный пластиковый "колпак" на светильник, "OnAir" CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "OnAir "	1	новое
33.	Красный пластиковый "колпак" на светильник, "Recording" CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "Recording"	1	новое

Подписи Сторон:

От Заказчика:
Первый заместитель Генерального директора

_____/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Schedule No.1
to Supplementary Agreement No. 1 of February 01, 2017
to Contract # 0585/PC/2016 of December 29, 2016

No.	Equipment	Number, pcs	Condition
1.	PC HP EliteDesk 800 G1 SFF/ Core i7-4770/ 4GB/ 500GB/ HD 4600/ DVDRW/ Keyboard+mouse/ Win8Pro64 + Win7Pro64 (H5T99EA)	15	New
2.	Screen monitor HP EliteDisplay E201 20" (C9V73AA)	15	New
3.	Screen monitor HP Z27i 27" LED AH-IPS Monitor (D7P92A4)	15	New
4.	Web camera Logitech HD WebCam C525 (960-000715)	15	New
5.	Headgear KOSS SB-49	15	New
6.	Antivirus software EEA-N2, ESET Endpoint Antivirus, New, 2 year, Includes ESET Remote Administrator, Download Version – No Box Shipment	25	New
7.	WebSite monitoring software WebSite-Watcher Business	20	New
8.	Office software, licensed Microsoft Office Standard 2013 - licens	15	New
9.	Desk OFSPL104HON	24	New
10.	Chair OFS7621BLK	24	new
11.	LED information board SINESYSTEM BETABRIGHT CLASSIC Classic LED Display (4 colors)	2	new
12.	Signal converter SAGE DIGITALENDEC Endec EAS Encoder / Decoder	1	new
13.	Converter remote control SAGE ENDEC-RC1 Endec Remote Control	1	new
14.	LED information board SINESYSTEM MBC1.5 Message Board Controller	1	new
15.	Optical coupler SINESYSTEM OC2 Opto - Coupler	1	new
16.	PC to Wheatstone data exchange software WHEATSTONE 71400 1 Channel USB Dongle for Wheatstone	3	new
17.	PC to Wheatstone data exchange software WHEATSTONE 71402 Wheat Net IP 8-Channel PC AOIP Driver Software	3	new
18.	8-channel signal input/output device WHEATSTONE IP88-3AD Wheatnet-IP Analog/Digital I/O Blade	2	new
19.	Digital mixer console WHEATSTONE LX-24-1616 16 Fader LX-24 frame 16 LX-IN modules radio console control surface	1	new
20.	Microphone amplifier ROLLS MP13 Mic Preamp, XLR & 1/4" w/ Phantom Power	1	new
21.	Microphone base SHURE CVD-B Desktop Base, Black	1	new
22.	Condenser microphone SHURE CVG18-BC Cardioid 18in Gooseneck Mic	1	new
23.	Earphones BEYER DT770PRQ Stereo Headphone DT-770-PR0-250	7	new
24.	2-channel telephone hybrid TELOS HX2-AES Dual Digital Hybrid w/AES	1	new
25.	4-channel microphone preamplifier/converter WHEATSTONE M4-IP3 Wheatnet-IP Microphone Processing Blade	1	new
26.	Condenser microphone NEUMANN BCM104 Large Diaphragm Cardioid Condenser Mic	6	new
27.	Pantograph mount YELLOWTEC PDM-KIT Pole Desktop Mounting Kit YT3245	6	new
28.	Pantograph mount YELLOWTEC YT3235 TV-Arm Pole Aluminium YT3235	4	new
29.	Pantograph mount YELLOWTEC POLE-21 MMS Pole 21" (YT3243)	2	new
30.	Microphone pantograph YELLOWTEC YT3209 On Air Mic Arm TV Aluminium	4	new
31.	Illuminated sign base CANFORD ILLUMINATED SIGN ES base fitting	2	new
32.	Red plastic "On Air" sign cover CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "OnAir "	1	new
33.	Red plastic "Recording" sign cover CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "Recording"	1	new

Signatures of the Parties

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Приложение № 2
к дополнительному соглашению № 1 от «01» февраля 2017 г.
к договору № 0585/РС/2016 от «29» декабря 2016 г.

Приложение № 4 в редакции от «01» февраля 2017 г.
к договору № 0585/РС/2016 от «29» декабря 2016 г.

ТАРИФЫ

№	Радиопрограммы		Единица измерения	Цена за единицу (доллары США), без НДС
	Обязательные	Дополнительные		
1.	Авторская программа		шт.	1000,00
2.		Блок новостей	шт.	103,55
3.		Репортаж	шт.	116,85
4.		Интервью	шт.	95,00
5.		Тематическая программа	шт.	142,50
6.		Разговорное шоу	час	294,50
7.		Информационно-аналитическая программа	шт.	90,00
9.		Специальный репортаж	шт.	142,50
10.		Эксклюзивное интервью	шт.	114,00
11.		Выездное интервью	шт.	152,00
12.		Интервью с приглашенным гостем	шт.	142,50
		Радиомост		199,50
	Информационные материалы для Сайта			
	Обязательные	**Дополнительные**		
1.	Новость		шт.	64,60
2.	Аналитическая статья		шт.	68,40
3.		Авторская колонка	шт.	85,50
4.		Интервью	шт.	90,25
5.		Фотоальбом	шт.	79,80
6.		Обзор	шт.	61,75
7.		Сюжет	шт.	91,20
8.		Видеоролик	шт.	66,50
9.		Онлайн репортаж	шт.	76,00
10.		Опрос	шт.	71,25

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

11.		Инфографика	шт.	79,80
	Виды Новостных сообщений			
	Обязательные	**Дополнительные**	шт.	
1.	Молния		шт.	38,00
2.	Срочная новость		шт.	30,00
3.	Новость		шт.	40,00
4.	Аналитика		шт.	45,00
5.	Обзор		шт.	50,00
6.	Анонс		шт.	22,00
7.	Обобщение		шт.	54,00

Подписи Сторон:

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

_____/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

_____/А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Schedule No.2
to Supplementary Agreement No. 1 of February 01, 2017
to Contract # 0585/PC/2016 of December 29, 2016

Schedule No.4 as revised on February 01, 2017
to Contract # 0585/PC/2016 of December 29, 2016

RATES

№	Radio Programs		Unit of measurement	Cost per unit (US dollars), VAT is not included
	Required	Supplementary		
1.	Opinion section		pcs	1000,00
2.		News	pcs	103,55
3.		Feature	pcs	116,85
4.		Interview	pcs	95,00
5.		Themed program	pcs	142,50
6.		Talk show	hour	294,50
7.		Analytics	pcs	90,00
8.		Special report	pcs	142,50
9.		Exclusive interview	pcs	114,00
10.		On-site interview	pcs	152,00
11.		Interview with a guest	pcs	142,50
12.		Radio link-up	pcs	199,50
	Informational materials for the Website			
	Required	**Supplementary**		
1.	News		pcs	64,60
2	Essay		pcs	68,40
3.		Column	pcs	85,50
4.		Interview	pcs	90,25
5.		Image gallery	pcs	79,80
6.		Review	pcs	61,75
7.		Extended feature	pcs	91,20
8.		Video	pcs	66,50
9.		Online report	pcs	76,00
10.		Poll	pcs	71,25

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

11.		Infographics	pcs	79,80
	Types of News Items			
	Required	**Supplementary**		
1.	Breaking news		pcs	38,00
2.	News alerts		pcs	30,00
3.	News articles		pcs	40,00
4.	News analysis		pcs	45,00
5.	Feature articles		pcs	50,00
6.	Announcements		pcs	22,00
7.	Summaries		pcs	54,00

Signatures of the Parties:

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____ /Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____ /Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Акт

к договору № 0585/РС/2016 от «29» декабря 2016 года (далее – «Договор») и дополнительному соглашению № 1 от «01» февраля 2017 года к Договору

«01» февраля 2017 года

Федеральное государственное унитарное предприятие "Международное информационное агентство "Россия сегодня" (далее – МИА "Россия сегодня"), созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемое в дальнейшем **"Заказчик",** в лице Первого заместителя Генерального директора Кожиной Галины Ивановны, действующего на основании доверенности от 30 декабря 2016 года № 1-10/17, с одной стороны,

и

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, созданное и зарегистрированное в соответствии с законодательством США, именуемое в дальнейшем **"Исполнитель"**, в лице Управляющего Анны Гриневой, действующего на основании Решения от 11 октября 2016 года, с другой стороны,

далее и совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона»,

составили настоящий Акт о нижеследующем:

1. В соответствии с п. 2.5. Договора и дополнительным соглашением № 1 от 01 февраля 2017 года к Договору, Заказчик также передал Исполнителю следующее оборудование:

№	Оборудование	Количество шт.	Состояние
1.	Персональный компьютер HP EliteDesk 800 G1 SFF/ Core i7-4770/ 4GB/ 500GB/ HD 4600/ DVDRW/ Keyboard+mouse/ Win8Pro64 + Win7Pro64 (H5T99EA)	15	новое
2.	Монитор HP EliteDisplay E201 20" (C9V73AA)	15	новое
3.	Монитор HP Z27i 27" LED AH-IPS Monitor (D7P92A4)	15	новое
4.	Веб-камера Logitech HD WebCam C525 (960-000715)	15	новое
5.	Гарнитура KOSS SB-49	15	новое
6.	Антивирусная программа EEA-N2, ESET Endpoint Antivirus, New, 2 year, Includes ESET Remote Administrator, Download Version – No Box Shipment	25	новое
7.	Программа для мониторинга сайтов WebSite-Watcher Business	20	новое
8.	Офисное программное обеспечение Microsoft Office Standard 2013 - licens	15	новое
9.	Стол OFSPL104HON	24	новое
10.	Стул OFS7621BLK	24	новое
11.	Светодиодное информационное табло SINESYSTEM BETABRIGHT CLASSIC Classic LED Display (4 colors)	2	новое
12.	Конвертор сигналов SAGE DIGITALENDEC Endec EAS Encoder / Decoder	1	новое
13.	Дистанционное управление конвертором SAGE ENDEC-RC1 Endec Remote Control	1	новое
14.	Светодиодное информационное табло SINESYSTEM MBC1.5 Message Board Controller	1	новое
15.	Опторазвязка SINESYSTEM OC2 Opto - Coupler	1	новое
16.	ПО для передачи данных между компьютером и составными компонентами "Витстоун" WHEATSTONE 71400 1 Channel USB Dongle for Wheatstone	3	новое
17.	ПО для передачи данных между компьютером и составными компонентами "Витстоун" WHEATSTONE 71402 Wheat Net IP 8-Channel PC AOIP Driver Software	3	новое

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

18.	Восьмиканальное устройство ввода/вывода сигналов WHEATSTONE IP88-3AD Wheatnet-IP Analog/Digital I/O Blade	2	новое
19.	Цифровой микшерный пульт WHEATSTONE LX-24-1616 16 Fader LX-24 frame 16 LX-IN modules radio console control surface	1	новое
20.	Микрофонный усилитель ROLLS MP13 Mic Preamp, XLR & 1/4" w/ Phantom Power	1	новое
21.	Подставка для микрофона SHURE CVD-B Desktop Base, Black	1	новое
22.	Микрофон конденсаторный SHURE CVG18-BC Cardioid 18in Gooseneck Mic	1	новое
23.	Наушники BEYER DT770PRQ Stereo Headphone DT-770-PR0-250	7	новое
24.	Телефонный гибрид двухканальный TELOS HX2-AES Dual Digital Hybrid w/AES	1	новое
25.	Четырехканальный микрофонный предусилитель/конвертор WHEATSTONE M4-IP3 Wheatnet-IP Microphone Processing Blade	1	новое
26.	Микрофон конденсаторный NEUMANN BCM104 Large Diaphragm Cardioid Condenser Mic	6	новое
27.	Стойка для пантографа YELLOWTEC PDM-KIT Pole Desktop Mounting Kit YT3245	6	новое
28.	Стойка для пантографа YELLOWTEC YT3235 TV-Arm Pole Aluminium YT3235	4	новое
29.	Стойка для пантографа YELLOWTEC POLE-21 MMS Pole 21" (YT3243)	2	новое
30.	Пантограф микрофонный YELLOWTEC YT3209 On Air Mic Arm TV Aluminium	4	новое
31.	Основание светильника CANFORD ILLUMINATED SIGN ES base fitting	2	новое
32.	Красный пластиковый "колпак" на светильник, "OnAir" CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "OnAir "	1	новое
33.	Красный пластиковый "колпак" на светильник, "Recording" CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "Recording"	1	новое

2. В результате осмотра оборудования в вышеуказанной комплектации недостатки не выявлены.

3. Обязательства по предоставлению оборудования в соответствии с условиями Договора и дополнительного соглашения № 1 от 01 февраля 2017 года к Договору выполнены надлежащим образом. Стороны друг к другу претензий не имеют.

4. Акт составлен в четырех экземплярах: два на русском языке и два на английском языке, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае каких-либо противоречий между двумя текстами, текст Акта на русском языке имеет преимущественную силу.

Подписи Сторон:

От Заказчика:
Первый заместитель
Генерального директора

/Г.И. Кожина/

От Исполнителя:
Управляющий

/А. Гринева/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

Delivery Certificate

to Contract # 0585/PC/2016 of December 29, 2016 (hereinafter, the "Contract") and Supplementary Agreement No. 1 of February 01, 2017 to the Contract

February 01, 2017

Federal State Unitary Enterprise Rossiya Segodnya International Information Agency (hereinafter referred to as "Rossiya Segodnya"), established and registered in accordance with the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the "**Customer,**" represented by First Deputy Director General Galina Kozhina, acting on the grounds of Power of Attorney No. 1-10/17, dated December 30, 2016, as one party hereto,

and

RIA GLOBAL, LLC, a District of Columbia limited liability company, established and registered in accordance with the laws of the United States, hereinafter referred to as the "**Contractor,**" represented by Manager Anna Grineva, acting under the Action of October 11, 2016, as the other party hereto,

jointly referred to as the "**Parties**" and individually as the "**Party**,"

have drafted this Delivery Certificate as follows:

1. According to paragraph 2.5 of the Contract and Supplementary Agreement No. 1 of February 01, 2017, to the Contract, the Customer has delivered the following Equipment to the Contractor:

No.	Equipment	Number, pcs	Condition
1.	PC HP EliteDesk 800 G1 SFF/ Core i7-4770/ 4GB/ 500GB/ HD 4600/ DVDRW/ Keyboard+mouse/ Win8Pro64 + Win7Pro64 (H5T99EA)	15	New
2.	Screen monitor HP EliteDisplay E201 20" (C9V73AA)	15	New
3.	Screen monitor HP Z27i 27" LED AH-IPS Monitor (D7P92A4)	15	New
4.	Web camera Logitech HD WebCam C525 (960-000715)	15	New
5.	Headgear KOSS SB-49	15	New
6.	Antivirus software EEA-N2, ESET Endpoint Antivirus, New, 2 year, Includes ESET Remote Administrator, Download Version – No Box Shipment	25	New
7.	WebSite monitoring software WebSite-Watcher Business	20	New
8.	Office software, licensed Microsoft Office Standard 2013 - licens	15	New
9.	Desk OFSPL104HON	24	New
10.	Chair OFS7621BLK	24	new
11.	LED information board SINESYSTEM BETABRIGHT CLASSIC Classic LED Display (4 colors)	2	new
12.	Signal converter SAGE DIGITALENDEC Endec EAS Encoder / Decoder	1	new
13.	Converter remote control SAGE ENDEC-RC1 Endec Remote Control	1	new
14.	LED information board SINESYSTEM MBC1.5 Message Board Controller	1	new
15.	Optical coupler SINESYSTEM OC2 Opto - Coupler	1	new
16.	PC to Wheatstone data exchange software WHEATSTONE 71400 1 Channel USB Dongle for Wheatstone	3	new
17.	PC to Wheatstone data exchange software WHEATSTONE 71402 Wheat Net IP 8-Channel PC AOIP Driver Software	3	new
18.	8-channel signal input/output device WHEATSTONE IP88-3AD Wheatnet-IP Analog/Digital I/O Blade	2	new
19.	Digital mixer console WHEATSTONE LX-24-1616 16 Fader LX-24 frame 16 LX-IN modules radio console control surface	1	new
20.	Microphone amplifier ROLLS MP13 Mic Preamp, XLR & 1/4" w/ Phantom Power	1	new
21.	Microphone base SHURE CVD-B Desktop Base, Black	1	new
22.	Condenser microphone SHURE CVG18-BC Cardioid 18in Gooseneck Mic	1	new
23.	Earphones BEYER DT770PRQ Stereo Headphone DT-770-PR0-250	7	new

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM

Согласовано в СЭД. Рег. номер: 2016-Д-0585/РС/ДС-0001

24.	2-channel telephone hybrid TELOS HX2-AES Dual Digital Hybrid w/AES	1	new
25.	4-channel microphone preamplifier/converter WHEATSTONE M4-IP3 Wheatnet-IP Microphone Processing Blade	1	new
26.	Condenser microphone NEUMANN BCM104 Large Diaphragm Cardioid Condenser Mic	6	new
27.	Pantograph mount YELLOWTEC PDM-KIT Pole Desktop Mounting Kit YT3245	6	new
28.	Pantograph mount YELLOWTEC YT3235 TV-Arm Pole Aluminium YT3235	4	new
29.	Pantograph mount YELLOWTEC POLE-21 MMS Pole 21" (YT3243)	2	new
30.	Microphone pantograph YELLOWTEC YT3209 On Air Mic Arm TV Aluminium	4	new
31.	Illuminated sign base CANFORD ILLUMINATED SIGN ES base fitting	2	new
32.	Red plastic "On Air" sign cover CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "OnAir "	1	new
33.	Red plastic "Recording" sign cover CANFORD ILLUMINATED SIGN Red cover "Recording"	1	new

2. Inspection of all the workstations and Equipment as specified above has not revealed any faults or defects.

3. Obligations to provide the workstations and the Equipment under the Contract and Supplementary Agreement No. 1 of February 01, 2017, to the Contract has been appropriately fulfilled. The Parties have no outstanding complaints against each other.

4. This Delivery Certificate has been drawn up in four original copies: two in Russian and two in English, of equal legal force, one for each Party. In the event of any conflict or inconsistency between the two versions, the Contract in Russian shall prevail

Signatures of the Parties:

On behalf of the Customer:
First Deputy Director General

_____/Galina Kozhina/

On behalf of the Contractor:
Manager

_____/Anna Grineva/

Received by NSD/FARA Registration Unit 02/16/2018 2:20:40 PM